PEPSI
ça dit tout!
Embouteilleur autorisé Lucien Larivee Inc. 2680 Laframboise
PEPSI

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC, QUE.
SPECIAL

LE CLAIRON
Vol. LIX No 45 mercredi, 11 novembre 1970.

Teach-in du Front commun ce soir

Mgr Sanschagrin en audience papale

Mgr Albert Sanschagrin, Evêque de Saint-Hyacinthe, participait à l'audience générale que le Pape Paul VI accordait aux pèlerins dans la Basilique Saint-Pierre Le 28 octobre dernier.

Après le discours du Pape sur " ce qui doit changer et ce qui doit demeurer dans l'Eglise, face a un monde en changement ", Paul VI invita Mgr Sanschagrin et les autres Evêques présents à monter auprès de lui, à l'autel de la Confession pour donner ensemble la bénédiction apostolique à la foule présente dans la Basilique.

Sur la photo, Mgr Sanschagrin se trouve à la droite du Pape.

Par la suite, le Pape causa quelques minutes avec notre Evêque, s'informant des événements du Québec et assurant nos compatriotes de ses plus ferventes prières.

Le Front Commun exige la démission du directeur de Fadette

Le conseil de ville vote en faveur de la fluoration en 71

Rally-auto Sanair 500 en fin de semaine

Voyez nos prix miracles
En page 16-17
STEINBERG

Teach-in du Front Commun à l'O.T.J. la Providence ce soir

En raison des événements qui ont secoué le Québec ces derniers temps et qui ont imposé l'application des mesures de guerre, le front commun composé des forces dynamiques et progressives de la région, demeure toujours en alerte.

Ces personnes particulièrement engagées dans des organismes sociaux parfaitement légaux et démocratiques, se sont rencontrées pour déterminer un nouveau mode d'action.

Ce soir, mercredi le 11 novembre, le front tiendra un " Teach In " à Saint-Hyacinthe auquel prendra part des hommes politiques. Ceux-ci donneront leurs opinions sur les mesures employées par les gouvernements pour soi disant mettre fin au terrorisme et sur les conséquences de telles mesures. Les participants seront invités à poser des questions aux panelistes.

Le front commun ne veut pas laisser passer inapperçu cet événement sans renseigner la population sur ses causes et ses conséquences et sans lui faire prendre conscience du rôle qu'elle a à jouer dans une telle circonstance.

Il est du devoir de chaque citoyen conscient ou non du drame qui se joue au Québec sur la scène de l'actualité d'apporter sa contribution à la solution des problèmes qui nous accablent tous.

Les journaux sont remplis de déclarations de toutes sortes: déclarations qui énervent, qui fatiguent, déclarations basées sur des rumeurs et parsemées d'imprécisions; déclarations même farfelues et sans fondement; déclarations qui font souvent appel à la haine et à la vengeance; déclarations qui malheureusement empoisonnent littéralement le climat actuel.

Eldridge Cleaver disait: " Si vous ne contribuez pas à la solution, vous faites partie du problème". Participer au Teach In, ce soir à Saint-Hyacinthe, c'est contribuer à la solution, s'abstenir, c'est faire partie du problème.

Rapport de la construction

Un total de 22 permis de construction ont été émis durant le mois d'Octobre à Saint-Hyacinthe. Cela représente des travaux de l'ordre de $219,200. L'an dernier pour la même période, 31 permis représentant $248 150 avaient été émis.

Depuis le début de 1970, les constructions résidentielles ont plus que doubler relativement à 1969. Cependant dans les autres secteurs la situation a connu une baisse énorme. En tout au cours des dix premiers mois, les constructions ont atteint un total de $4,751, 810. comparativement à $13, 607,865. pour la même période en 1969.

C'est la semaine de la Croix-Rouge

C'est la semaine de la croix rouge. En effet, le maire Léon Nichols a proclamé officiellement en présence de M. André Augustin, président de la Société canadienne de la Croix-Rouge du district de Saint-Hyacinthe, la période du 8 au 15 novembre comme étant la semaine de souscription de la Société canadienne de la Croix-Rouge.

Plus de $46,000. déjà amassés par la Fédération

Après deux semaines de campagne, la Fédération des Services Communautaires Richelieu - Yamaska a recueilli un montant de $46, 509.34.

Les dirigeants de la campagne sont très encouragés par les résultats obtenus jusqu'à maintenant mais s'inquiètent sur la lenteur avec laquelle les responsables font parvenir leur rapport.

Trente-six (36) paroisses sur cent sept (107) ont fait parvenir les montants recueillis, dont treize (13) sont finales.

Les retours dans la section des corporations vont bon train. Nous comptons pouvoir donner les résultats finals de cette division d'ici quelques semaines.

Les dirigeants de la campagne font, une fois de plus, appel aux solliciteurs et aux responsables afin de compléter leur travail dans le plus bref délai.

SI TU L'FAIS PAS,
CA S'FRA PAS !

Rapport de la campagne 1970 en date du 6 novembre 1970.

1. Section " porte à porte " Rapports reçus de 36 paroisses sur 107: $20, 335.84.

2. Sollicitation par retenue sur le salaire: $1,648.00

3. Section des " corporations"

a) Entreprises et commerces: $12,662.50.

b) Corporations municipales : $7,770.00.

c) Banques et Caisses Populaires: $925.00

d) Compagnies de l'extérieur et syndicats: $3,168.00

GRAND TOTAL SOUSCRIT À DATE: $46,509.34.

M.J.C. Messier sera en charge des H.L.M.

M. Jean-Claude Messier aura la main haute sur les habitations à loyer modique. C'est du moins ce qui vient d'être décidé par le conseil d'habitation de Saint-Hyacinthe. M. Messier agira comme responsable des enquêtes préalables qui feront suite aux demandes des locataires éventuels.

En tant que gérant de la terrasse du Patro, M. Messier verra également à superviser l'ensemble domiciliaire de façon à ce que tout y tourne rond. La propreté générale, l'administration du budget, le renouvellement des locataires ou leur exclusion seront également de son ressort.

Originaire de Drummondville, M. Messier habite Saint-Hyacinthe depuis la fin de ses études au Collège Saint-Laurent de Montréal. Il devint propriétaire de l'entreprise A. Larivière Enr., en 1953. et opéra cet établissement jusqu'en 1965. Il entra ensuite au service de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska à titre de professeur d'atelier au secteur de l'enfance exceptionnelle. Il est père de 6 enfants.

Toutes les personnes désireuses d'habiter la Terrasse du Patro devront s'adresser à M. Messier.

Henri Boisvert réélu maire d'Acton Vale

M. Henir Boisvert a été réélu maire D'Acton Vale pour un troisième mandat à la suite des élections municipales qui se sont déroulées le 1er novembre dernier dans cette municipalité. M. Boisvert a obtenu une majorité de 236 voix sur son adversaire M. Robert Ouimet.

Neuf cent trente huit électeurs sur 1,640 ont accordé leur appui à M. Boisvert.

Au poste de conseiller, M. Gaston Cloutier obtint une majorité de 77 voix sur son adversaire M. Gaétan Loiselle, M. Cloutier siègera dans le quartier sud au siège numéro 1.

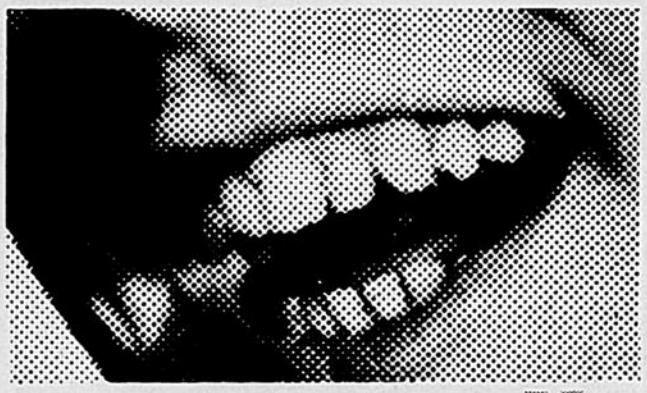
Au siège numéro 2 , la victoire est allée à M. Raymond Coutu qui obtint une majorité écrasante sur son adversaire M. Adélard Gendron.

A la suite de ces élections, le conseil municipal d'Acton Vale est composé de M. Henri Boisvert, maire et des conseillers Gaston Cloutier, Raymond Coutu, Anatole Bergeron, Adrien Martel, Roger Provost et Jacques Jetté.

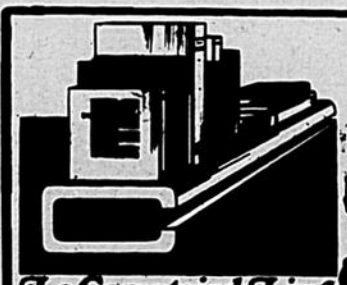
Aucun incident n'a marqué la journée de votation.

LE CLAIRON
Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Télesphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375).
Directeur
Pierre Neveu
Rédaction
Pierre Borduas
Publicité
Philippe Fontaine
Gérard Beaudet
Photographe
Raymond Bélanger
Abonnement
Canada $ 5.00 U.S.A. $ 6.00
Autres Pays $ 7.00 Par annee.
Courrier de 2e classe. Enregistrement no 0472.
Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby

SYLVESTRE & MATTE
AVOCATS
JACQUES SYLVESTRE-BENOIT MATTE
1600 rue Girouard Suite 236 Tél. 773-84444



Un représentant de la Régie des Rentes du Québec vous renseigne à
A LA CAISSE SAINT-HYACINTHE
1697 RUE GIROUARD
AUX HEURES D'OUVERTURE DURANT LES SEMAINES
du 9 au 16 novembre 1970.



EN NOUVEAUTE CETTE SEMAINE
TITRE: Le journal d'automne de Placide mortel
AUTEUR: Pierre Châtaillon
PRIX: $2.00
Le Comptoir du Livre
Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe TEL: 773-8586

St-Hyacinthe oui à la fluoration

La ville de Saint-Hyacinthe après un débat de plus de deux heures à l'hôtel de ville, traitera son eau au fluor dès 1971. C'est du moins ce qui ressort de la dernière séance du conseil municipal qui a adopté par 5 voix contre trois, le principe de la fluoration.

C'est à la suite d'un long débat, animé par Me Jacques Sylvestre, que le vote final fut pris. Durant plus de deux heures, les arguments pour et contre la fluoration avaient été abordés.

Le fluor, qui est un gaz est présent à peu près par tout sous forme de sels. On peut les retrouver dans tout régime alimentaire: fruits, légumes, céréales etc...

Or selon des découvertes récentes, l'emploi des fluorures dans une porportion d'une partie pour un million de parties d'eau, peut réduire des deux tiers l'incidence de la carie dentaire.

La ville de Saint-Joseph, qui compte d'ailleurs un système de fluoration a constaté une baisse de la carie allant de 48 % à 55%.

C'était la " n " ième fois que l'Association des chirurgiens-dentistes de la région de Saint-Hyacinthe présentait un rapport en se prononçant pour la fluoration. Cette année, un comité spécial fut chargé d'étudier le tout.

Marc Gladu qui s'est opposé au projet, a déclaré lors de l'assemblée du conseil que pour diverses raisons énumérées plus loin, il ne recommandait pas la fluoration tant et aussi longtemps que le ministère de la Santé ne l'ait pas rendu obligatoire.

M. Gladu se basait sur les arguments suivants dans son opposition: 1. La fluoration n'est profitable que pour un huitième de la population (les enfants en bas âge). 2. Plusieurs médecins et spécialistes éminents décon seillent ce procédé. 3. Rien ne prouve que le fluor n'est pas nocif. 4. On ne peut obliger le public à prendre tel le ou telle mesure. 5 Le service d'eau est reconnu comme ayant un fonctionnement et une qualité adéquate. 6. L'usage du fluor est dangereux pour les employés de l'usine de filtration.

C'est alors que M. Jacques Sylvestre a pris la défense des promoteurs de ce projet, en déclarant que seules les villes de Montréal et de Los Angeles n'avaient pas la fluoration parmi les plus grandes cités en Amérique du Nord. De plus, il a souligné que des Associations de 131 pays avaient approuvé la fluoration lors d'un congrès en 1966 à Boston. Enfin même s'ils représentent 1/8 de la population, les enfants seront demain en proportion supérieure.

M. Jean-Louis Morin a par la suite ajouté que les dentistes savaient surement plus que toute commission d'aqueduc les effets bénéfiques de la fluoration ". Ne travaillent-ils pas dans ce domaine depuis des années " a-t-il conclu. M. Morin a terminé en déclarant que M. Gladu aurait dû apporter des arguments pour dans son rapport et non se contenter de présenter des arguments exclusivement contres.

Finalement, après d'autres observations et commentaires, le conseil a décidé de mettre la proposition de Me Sylvestre au vote. Cinq conseillers ont dit oui, trois se sont prononcés contre et deux autres étaient absents à cause de maladies.

Me Léon Nichols s'est dit en faveur d'un tel projet. Le maire de Saint-Hyacinthe aurait voté pour dans le cas d'une égalité. Des sommes sont prévues au budjet municipal de 1971 pour concrétiser le tout.

Le Front commun réclame la démission du directeur de Fadette

Une situation dramatiquement injuste s'est produite à l'école Fadette de la Commission scolaire régionale Yamaska. A la suite d'un interrogatoire fait par les autorités policières de la région, en application des lois des mesures de guerre, qui n'a conduit à aucune accusation, le président de l'Association des étudiants, Fernand-Paul Therrien, a été suspendu de l'école.

Le Cardinal Roy, monseigneur Grégoire et la Ligue de droits de l'homme ont invité tous les hommes à ne pas se laisser emporter par leurs émotions et à commettre des actes injustes. Le Front Commun de la région de Saint-Hyacinthe, à la suite de ces sages invitations, tient à déplorer et à dénoncer avec véhémence le comportement de la direction de l'école Fadette qui donne un exemple peu reluisant d'incompréhension et d'injustice.

Alors qu'aucune accusation n'a été porté contre le jeune étudiant, ce directeur d'école, monsieur Conrad Daigneault, s'est instauré juge pour non seulement accuser mais pénaliser un élève qui n'a aucun autre crime à se reprocher que d'avoir été interrogé et détenu durant vingt-quatre heures à la prison locale. Si monsieur Daigneault veut jouer au juge, il n'est pas à sa place à la direction d'une école. Si monsieur Daigneault ne sait pas faire une distinction entre une arrestation préventive temporaire et une accusation suivie d'une condamnation, il n'est sûrement pas apte à diriger une école ouverte à plus de huit-cent élèves.

Dans l'un et l'autre cas, les membres du Front Commun régional croit que c'est un service à rendre, et à monsieur Daigneault et aux éducateurs et aux élèves, qui sont placés sous sa direction, que de demander sa démission immédiate du poste de directeur de l'école Fadette.

Trois étudiants furent arrêtés

Trois étudiants de l'école secondaire Fadette ont été arrêtés la semaine dernière puis relâchés par la Sûreté du Québec, relativement à la distribution de tracts révolutionnaires. Le tout s'est produit mercredi dernier lors d'une perquisition au local de l'Association générale des étudiants de cette institution.

Des tracts révolutionnaires auraient en effet été distribués à la sortie des cours mardi dernier. Lors de la perquisition, une partie de ces mêmes tracts furent trouvés dans le local de l'Association des étudiants.

Les enquêteurs ont libéré deux des trois détenus après interrogatoire. Le troisième, fut relâché après 24 heures de détention. On aurait tenté de savoir d'où émanaient ces pamphlets.

Deux morts sur les routes

La fin de semaine dernière a fait deux morts sur les routes dans la région de Saint-Hyacinthe. Un homme de 35 ans et un garçonnet de 11 ans ont en effet connu des fins tragiques lors d'accidents de la route.

Tout d'abord à Saint-Nazaire d'Acton, dimanche dernier, un enfant de 11 ans Luc Benoit, fils de M. et Mme Gérard Benoit a connu une mort affreuse lorsqu'il fut happé en bordure de la route alors qu'il circulait à bicyclette. Deux automobiles qui venaient en direction opposée se sont heurtés à la hauteur du jeune Benoit. Sous la force de l'impact, l'une des voitures a quitté la route pour aller faucher le jeune enfant. Ce dernier succomba à ses blessures lors de son transport à l'hôpital.

Les causes de l'accident demeurent incertaines et une enquête sera ouverte à ce sujet.

Par ailleurs, un citoyen de Saint-Hubert, M. Emile Leguerrier a perdu la vie de façon tragique dans une collision survenue à l'angle des routes 1 et 21 à Richelieu.

Deux autres personnes ont subi des blessures graves dans cet accident. Il s'agit de MM Yvon Doucet de Saint Hubert et Bertrand Rousseau de Chambly. Les deux sont dans un état critique à l'hôpital de Greenfield Park.

TEL. BUR. 773-7467
Rés. 799-3771

André Michon
COURTIER D'ASSURANCES ASSOCIÉ
VIE. FEU. VOL. AUTOMOBILE
RESPONSABILITÉS

8520 RUE YAMASKA
ST-HYACINTHE

EXAMEN DE LA VUE — Verres de contact

Dr JACQUES PERRAULT o.d.
OPTOMETRISTE

BUR: 774-8048
RES. 774-8048
1706 RUE DES CASCADES
ST-HYACINTHE

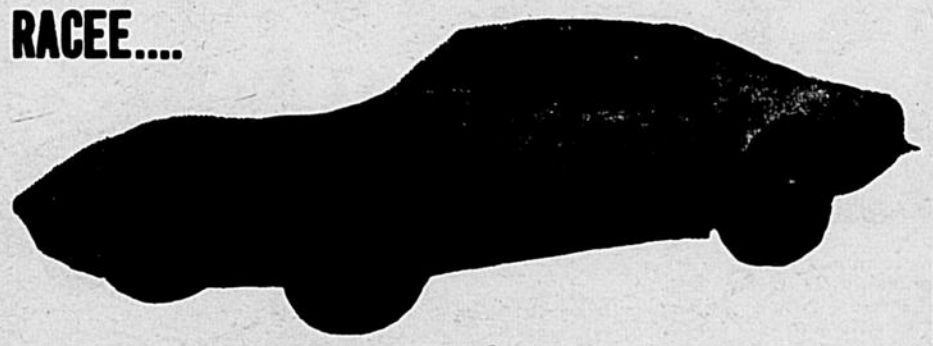
On n'a pas tous les jours 20 ANS 1950 1970

Au service du Fermier,
de l'industriel, de l'automobiliste.

MASKA AUTO ELECTRIC Ltée
Aurèle Letendre président

310 Blvd Boivin 378-8488 Granby
1325 Marie-Victorin 742-2703 Tracy
Ligne Montréal 467-6421
550 rue De Vaudreuil Tél. 773-7471 Saint-Hyacinthe, Qué.

VOUS VOULEZ
UNE VOITURE VRAIMENT
RACEE....



Ne venez pas me rencontrer
Si vous ne voulez pas tout ceci
CHOIX-PRIX- QUALITE SERVICE

SERGE LALIBERTE Maitre-Vendeur

DUPRE AUTOMOBILES Inc.
BELOEIL
Tel: 467-2804

EDITORIAL

Réflexions sur la situation économique

Conscient et inquiet de la montée du chômage qui a atteint un niveau alarmant, le premier ministre, M. Robert Bourrassa a annoncé, il y a quelques jours, que le gouvernement était à mettre au point un programme d'urgence qui fera appel au secteur public et privé et qui comportera l'accélération de projets prévus pour l'an prochain. Il a dit avoir confiance que ces mesures, (ajoutées aux projets de lois qui seront présentés au cours de la session qui vient de commencer et qui toucheront plusieurs domaines: social, économique, culturel et municipal, et aux négociations actuellement en cours avec des investisseurs privés et le gouvernement fédéral) permettront d'enrayer le chômage, de relancer l'économie du Québec et de rétablir dans la province un climat de sérénité et de paix nécessaire et indispensable à son développement économique et à son épanouissement culturel et social.

Le gouvernement entend bien assumer ses responsibilités et remplir ses obligations pour trouver des solutions pratiques aux problèmes nombreux causés par la conjoncture économique nord-américaine.

Mais le gouvernement n'est pas le seul à qui incombent ces obligations et responsabilités. Les Québébois, à titre indivituel ou collectif, ont aussi la responsabilité de collaborer et de participer à la recherche et à l'application de mesures qui relanceront la province sur la voie du progrès.

Par exemple, à Saint-Hyacinthe et dans toute la région, nous sommes unanimes, je pense bien, à déplorer la crise de chômage aigüe que nous subissons. Aussi est-il normal que nous réclamions et que nous exigions même une action gouvernementale, concrète et immédiate, pour corriger cette situation inacceptable, et nos demandes en ce sens, nos pressions doivent être toujours pressantes et vigoureuses.

Là, cependant, ne doit pas s'arrêter notre rôle. Nous avons le droit, certes, d'insister sur l'appui du gouvernement, mais nous avons aussi le devoir, sur le plan local ou régional, de prendre des initiatives en vue de rechercher des remèdes et solutions au ralentissement des activités industrielles qui cause la régression économique et le chômage dans notre milieu.

Que nous portions des cols bleus ou blancs, que nous soyions travailleurs ou administrateurs, professionnels, marchands, industriels, éducateurs, financiers, agriculteurs, membres d'administrations municipales ou d'associations diverses, nous avons l'obligation d'unir nos énergies, nos talents, nos connaissances pour analyser les causes de la situation actuelle, proposer des solutions, élaborer des projets, en un mot pour forger nous-mêmes les outils ou les armes qui nous permettront d'abattre les obstacles qui entravent le développement économique du Grand Saint-Hyacinthe.

Nous avons tous, sans doute, appris avec beaucoup de satisfaction les efforts déployés par la Chambre de Commerce du District de Saint-Hyacinthe en vue de former un conseil d'expansion industrielle. La tâche qu'a assumée la Chambre de Commerce ne sera vraiment efficace que si tous les conseils municipaux et tous les secteurs de la vie économique acceptent d'y participer.

Il est temps que nous sortions de notre égoïsme, de notre individualisme, il faut que nous acceptions de sacrifier de nos loisirs, de donner de notre temps, pour travailler dans un mouvement collectif à l'essor économique et social de notre région. Si nous savons nous occuper de nos affaires, si nous assumons pleinement nos responsabilités, nous serons beaucoup mieux placés pour exiger du gouvernement qu'à son tour il assume ses responsabilités et remplisse ses obligations afin que la région maskoutaine connaisse de nouveau la prospérité et la sécurité économique.

LA POLITIQUE PROVINCIALE

par votre député
Fernand Cornellier

Sound n' Color

3 modèles
10 x 15 x 6
24 x 12 x 10
30 x 15 x 11 H - L - P.

Voyez chaque note et chaque combinaison d'instruments créer son propre dessein. Vous entendez une symphonie de son vous voyez une symphonie de couleur selon la fréquence et l'intensité de la musique.
S'adapte facilement à tout système de haute fidélité pour un effet spectaculaire "psychadélique" Le gros modèle est spécialement recommandé pour les amplificateurs de guitares et le vrai professionnel de la musique.

Blvd Laurier
Lasalle
Fiva
Coulonges
Jacques-Cartier
Gouin

SONGEZ-VOUS A ACHETER UN ENSEMBLE D'ELEMENTS STEREO?
QUELS SONT LES ELEMENTS QU'IL VOUS FAUT?
COMBIEN DEVREZ-VOUS DEPENSER?
QUELLES SONT LES MEILLEURES MARQUES

Si toutes ces questions vous inquiètent. Il existe un endroit où vous trouverez les réponses un CENTRE D'EQUIPEMENT SONORE où vous pourrez examiner et comparer à loisir ou un SPECIALISTE de l'électronique vous fera avec plaisir bénéficier de ses connaissances Ce Centre est situé,

QUEL CHOIX VOUS OFFRE-T-IL? D'aucun affirment que si au Coin du Stéréo Enr. ne peut pas vous fournir un élément de qualité c'est qu'il n'existe pas. Si vous aimez vraiment la musique et les appareils capables de la reproduire avec fidélité. Au Coin du STEREO Enr. Vous offre des meubles construits spécialement pour vous si vous le voulez une installation qui tiendra compte des exigences de l'acoustique et de la décoration intérieur. Tout ceci à un prix défiant toute compétition.

Au Coin du Stéréo Enr.
4300 GOUIN COIN COULONGES
TEL: 773-7197

M. Ricard s'en prend au chômage

L'honorable Théogène Ricard, député de Saint-Hyacinthe Bagot à la chambre des communes a déclaré récemment à la troisième session du 28e parlement que le gouvernement fédéral devrait renégocier avec la province de Québec relativement à l'expansion économique régionale afin que Saint-Hyacinthe, soit désignée. M. Ricard a insisté sur le fait que plus de 20% de la population active de Saint-Hyacinthe était sans travail.

M. Ricard a par ailleurs invité le premier ministre Trudeau à entreprendre des mesures spéciales afin de fournir aux sans-travail des emplois prévenant ainsi les menées terroristes au Québec. M. Robert Stanfield chef de l'opposition avait auparavant fait une demande dans ce sens auprès de M. Trudeau relativement à l'ensemble du Canada. M. Davis Orlikow, député de Winnipeg nord répliqua dans le même sens au nom du Manitoba en parlant des travaux.

Le tout s'est terminé par une remarque de M. Stanfield qui a ajouté " Il est aussi caractéristique du gouvernement de ne rien faire du tout ".

Un A & W à Saint-Hyacinthe

La chaîne de restaurants A & W Root Beer serait sur le point de réaliser un investissement de $100,000 à Saint-Hyacinthe. C'est du moins ce qu'a déclaré le maire de notre municipalité M. Léon Nichols.

Cette firme installerait en effet un restaurant style auto service à la sortie de la ville en bordure de l'Institut Familial. Un Terrain aurait d'ailleurs été acheté à cet effet récemment.

Les travaux devraient débuter vers la fin du mois de novembre et le tout de vrait être complété vers la fin de l'hiver. Un permis de construction devrait être demandé incessamment aux autorités municipales.

Saint-PIE

Quatre candidats se sont faits la lutte le 1er novembre dernier lors des élections minicipales de Saint-Pie. M. André Despars a défait par une confortable marge M. Laurent Tétreault tandis que M. René Provencher a eu raison de M. Léopold Beauregard par 18 voix.

POUR LA PREMIERE FOIS A ST-HYACINTHE
GILLES DREU
LUNDI LE 16 NOVEMBRE CINEMA PARIS
8:30 H P.M.

Draperies Décor Service

2320 Ste-Anne St-Hyacinthe

773-4664

NOUS GARANTISSONS LA LIVRAISON DE

* Tapis	3 à 4 jours
* Draperies	10 jours
* Tapisserie	24 heures
* Toiles de fenêtre	4jours

Nous avons un gros inventaire de toiles de fenêtres et aussi un grand choix de Tapis en Studio

J.P. DENIS D.I.

AVIS: Tous les commandes avant le 15 décembre seront livrées pour Noël

773-4664 **SERVICE A DOMICILE** 773-4664

Estimés gratuits

Jean-Claude Banville nommé responsable de la formation professionnelle des adultes au C.e.g.e.p.

Le directeur de l'Education permanente du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe, M. André Gosselin, annonce la nomination de M. Jean-Claude Banville, comme responsable de la formation professionnel des adultes.

M. Banville aura pour fonctions principales, l'élaboration - en collaboration avec le Centre de la main d'oeuvre et les chefs d'entreprises - de divers programmes visant à la formation professionnelle des adultes tant à Saint-Hyacinthe, qu'à Tracy et Drummondville.

De plus, M. Banville secondera M. Gosselin dans sa tache.

Natif de Saint-Hyacinthe, M. Banville a poursuivi ses études secondaires à l'Ecole supérieure Girouard, puis techniques à l'Institut des textiles d'où il gradua en 1957.

Il a acquis une expérience industrielle avec les compagnies Goodyear (à Saint-Hyacinthe) et Canadien Celanese (à Drummondville) où il fut tout à tour technicien en génie industriel, responsable du personnel et des relations ouvrières, puis affecté au bureau chef de la compagnie Chemcell, à Montréal.

Il possède également une vaste expérience de l'administration, ayant travaillé dans le domaine de la compensation des avantages sociaux, de la planification et de la coordination ainsi que du recrutement du personnel.

Jean-Claude Banville

M. Banville a aussi travaillé à déterminer des programmes d'entraînement à l'intention du personnel professionnel et technique de la compagnie Chemcell à travers le Canada.

En plus de faire partie de divers clubs sociaux, M. Banville est membre de l'Association des Textiles (division de l'est) , de l'Association des Techniciens en textiles du Québec et du Club d'administration industriel le de Saint-Hyacinthe.

Dr CHARLES DION

MEDECIN OCULISTE

Spécialiste en examens de la vue

Centre commercial Cascades

1225 rue des Cascades Chambre 111 - Tel 773-1515

SAINT-HYACINTHE

J.-N.-H. DESILETS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Examen de la vue par un spécialiste diplômé

Bureau ouvert tous les jours de 8 h du matin à 5 du soir

1270 CASCADES ST-HYACINTHE TEL: 774-5001

1275 CASCADES - NOUVEAU CENTRE D'ACHATS

Emile Corbeil

BOUCHER

BOEUF – VEAU – MOUTON – JAMBON

– LORD FRAIS ET SALE – SAUCISSE – BOUDIN –

VOLAILLES

SPECIALITE BOEUF DE L'OUEST

Ste-Rosalie Tél: 799-3788-3826

Conférence sur les maladies chroniques

Mme Berthe Héon-Tremblay, présidente du district numéro 4 de l'Association des infirmières de la province de Québec invite tous les membres à une conférence sur les malades chroniques qui se tiendra mercredi le 18 novembre prochain à l'Ecole de médecine Vétérinaire. Le conférencier invité sera M. Jean-Gilles Bédard.

Jeune chambre de commerce

La jeune Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe tenait la semaine dernière sa semaine de recrutement Ci-dessus, quelques officiers de ce mouvement en compagnie du maire Léon Nichols,. Ce sont: MM. Guy Martineau ex-officio; M. Léon Nichols, maire; Marcel Allard, président; Marc Gladu, conseiller et Jacques Gagnon, directeur.

Semaine du coquelicot

La semaine du conquelicot en l'honneur des soldats morts à la guerre a été inaugurée la semaine dernière à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe. Le tout s'est tenu du 1er au 8 novembre sous le nom de la Semaine du souvenir.

Assemblée générale de la Ch. de Commerce le 18

L'Assemblée générale de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe se tiendra mercredi le 18 novembre prochain à 20 h au Centre d'Apprentissage. Le tout sera présidé par M. Jean C. Lanoix, président de la Chambr lcale.

Il sera question lors de cette réunion des discussions et recommandations touchant la Chambre de commerce provincial qui tiendra un congrès le 21 novembre à Trois-Rivières.

On traitera également au cours de cette réunion, du rôle et de l'image de la Chambre locale.

Par ailleurs on annonce que deux délégués maskoutains représenteront la Chambre locale à Trois-Rivières. Il s'agit de M. Lucien Aubé et du président Jean C. Lanoix.

HUILE A POELE

STRICTEMENT COMPTANT SUR LIVRAISON (ARGENT)

N.B. LES COMMANDES RECUES APRES 4 H.P.M., SERONT LIVREES LE LENDEMAIN

AIDEZ NOUS A VOUS MIEUX SERVIVIR ...VEUILLEZ NOTER :

DURANT LA SAISON FROIDE, POUR VOUS TENIR BIEN AU CHAUD, COMMANDES AVANT 10 HEURES LE MATIN ...

NOUS SOMMES ORGANISES DE FACON A VOUS DONNER UN SERVICE DE:

8 Hres le matin a 5 Hres , ALORS PENSEZ Y DONC

Commandez de bonne , LE SAMEDI! ; afin de nous permettre de LIBERER NOS EMPLOYES a 4 Hres P.M.

AUX USAGERS D'HUILE A SYSTEME DE CHAUFFAGE, PROFITEZ DES AVANTAGES DE LA LIVRAISON AUTOMATIQUE QUE VOUS OFFRENT VOS FOURNISSEURS

Les marchands d'huile a chauffage de l'association St-Hyacinthe et de la region' desire vous accorder un service toujours ameliore, afin de vous mieux satisfaire;

LE CHAUFFAGE A L'HUILE EST SUR ET ECONOMIQUE

Nous vous remercions de votre encouragement passé. Toujours désireux de vous donner un meilleur service, nous apprécierons votre collaboration pour la prochaine saison de chauffage.

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS D'HUILE A CHAUFFAGE DU QUEBEC INC.

AMHQ

MAISON LEO BINETTE

Confections Pour Hommes Dames et Enfants

L'UNIQUE MAGASIN où L'on Vend

" 2 pour 1 " sur habits seulement.

1740 ST-ANTOINE

SAINT-HYACINTHE 774-6740

Vainqueurs du concours mais-grain 1970

Le ministre de l'Agriculture et de la colonisation, M. Normand Toupin, vient de rendre public le nom des gagnants du concours de mais-grain 1970.

Il s'agit, dans l'ordre du classement établi par le jury de MM. Réal Frédette, de Saint-Thomas d'Aquin, comté de Saint-Hyacinthe, Jean Marie Landry, de Napierville, comté du même nom, Omer Ménard, de Thurso, comté de Papineau, Laurent Comeau, de Henryville, comté d'Iberville, Roland Nichols, de Saint-Damase, comté de Saint-Hyacinthe, Antoine Asnong, de Pike River, comté de Missisquoi, Claude Landry, de Napierville, comté du même nom Henri Pharand, Côteau-du Lac, comté de Soulanges, Jules Asnong, de Rigaud, comté de Vaudreuil et Réal Landry, de Napierville, comté du même nom.

M. Frédette recevra le trophée attaché au concours et un prix de $150. le 10 décembre, à Saint-Hyacinthe au cours de la journée du Mais organisée dans le cadre de la semaine du cultivateur de la région agricole du Richelieu.

Par ailleurs, les neuf autres lauréats se partageront un montant de $550.

Le but de ce concours est de stimuler la culture spéciale et rémunératrice du mais-grain et de faire naître une saine émulation entre les producteurs en offrant une somme de $700 à partager entre les dix plus méritants.

Organisé par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, et coordonné par le service de l'Information de ce ministère, le concours a été jugé, cette année, une quinzaine de jours avant la récolte. MM Omer Dobois, agronome attaché à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, Paul Emile Houle, agronome à l'emploi de l'Ecole d'Agriculture de Saint-Martine, comté de Châteauguay, et Hubert Mélançon, coordonnateur-adjoint du bureau régional agricole de Sainte-Martine, étaient les juges.

Leur appréciation a porté sur les points suivants: choix et préparation du sol, fertilisation, absence de mauvaises herbes, état de maturité, pourcentage d'humidité et rendement probable.

Pour être admis au concours, les concurrents devaient avoir ensemancé une superficie munimum de cinq acres. En outre, leur demande de participation devait parvenir au bureau de l'Agronome avant le 1er Aout. Enfin, les semences utilisées devaient compter parmi les variétés hybrides recommandées par le Conseil des Semences.

Les gagnants du tirage de la Villa Saint-Hyacinthe

C'est devant une imposante assistance que s'est déroulé le tirage au profit de Villa Saint-Hyacinthe, à l'institut de Technologie Agricole. Le premier prix a été tiré par Mgr Denis Robitaille après avoir adressé quelques mots à l'assistance.

Gagnants des prix de $50.

M. Roger Chagnon D'Acton Vale, M. Gérard Bouchard de Cowansville, Mademoiselle Alice Benoit d'Ibervil le, Mlle Diane Gaucher de Roxton Pond.

Gagnants des prix de $25.

Madame Laurette Lapalme de Saint-Hyacinthe, M. Denis Tanguay de Saint-Pie de Bagot, M. Laurent Larivière de Saint-Jude.

Gagnants des prix de $10.

Mlle Lise Chagnon d'Acton Vale, Mlle Diane Gaucher de Roxton Pond (2 billets) Mlle Céline Guérin d'Iberville, Mlle Michèle Giasson de Saint-Hyacinthe, M. Luc Bazinet de La Présentation, Mlle Louise Larivière de Saint-Jude.
(vendeurs des billets gagnants).

Les deux meilleurs vendeurs sont Mlle Diane Gaucher (Roxton Pond) et M. Yves Lajoie (Saint-Denis) se sont mérité chacun un prix de $25.

Plus de 25 prix de présence ont été tirés. Un caméra don de Studio Candide Caméra, a été gagnée par M. Guy Beaudoin de Saint-Nasaire; une montre, don de Cyrille Labelle Ltée, gagnée par Madame Cléomène Fafard. M. Jean Paul Chalifoux, propriétaire de la Laiterie Chalifoux Inc. de Sorel a fourni une somme de $25. qui a été distribuée en prix de $5.

A cette occasion, les 700 personnes présentes se sont rappelées les souvenirs des camps de l'été dernier par une projection de diapositives. M. L'abbé Rosaire Fafard, Directeur du Camp, remercie les autorités de l'Institut de Technologie Agricole de Saint-Hyacinthe pour avoir mis la salle à la disposition de cette nombreuse assistance.

OFFRES D'EMPLOI

Le centre de main-d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains postes dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au centre de main d'oeuvre situé au 775, rue St-Dominique.

Hommes.

Des herboristes.
1 vendeur d'équipement de bureau.
Des vendeurs de machines à coudre, balayeuses, remède des brevetés - Plein temps ou temps partiel.
1 technicien en réparation radio ou télévision - 2ans expérience.
1 réparateur de système électrique d'automobile.

Femmes.

Des aides familiales.
Des couturières d'expérience.
Des vendeuses de cosmétiques - temps partiel ou à plein temps.
1 poseuse d'empeigne.

Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher

tuiles - prélarts - tapis

7835, Bernard Saint-Hyacinthe tél. 773-0091

IAC Limitée

On peut considérer IAC sous cet angle...

Canadien pure laine et unique en son genre

Nous ne sommes ni une banque ni une société de fiducie. Nous sommes beaucoup plus qu'une compagnie de financement. Nous sommes uniques en notre genre et, sous nos différents aspects, nous constituons un stimulant pour l'industrie et le commerce canadiens.

Nous sommes une entreprise entièrement canadienne. Nos services sont à la base de l'économie canadienne et ils sont intégrés à notre mode de vie. Des milliers d'entreprises canadiennes n'existeraient peut-être pas aujourd'hui si nous n'avions pas été là pour les aider.

Jugez vous-même à quel point nous sommes uniques . . .

Nous mettons au point des systèmes de financement de vente — et c'est la base même de l'activité de IAC — en consentant du crédit aux fabricants et aux détaillants. C'est pourquoi, à titre de consommateur, vous bénéficiez d'un plus grand choix de voitures, camions, roulottes, motos-neige, etc. En plus, votre marchand vous offre du crédit sur place.

Nous avons toute une gamme de plans d'achat et de location permettant, par exemple, de moderniser les chalutiers, d'exploiter plus efficacement des gisements de minerai ou de diminuer le coût de vos récoltes.

Nous offrons aux Canadiens les prêts et hypothèques Niagara, la protection Mérite pour leur automobile et leur maison, l'assurance-vie La Souveraine, des régimes de rentes et la planification de successions.

L'économie canadienne repose sur le crédit. Chaque jour ouvrable, les compagnies de IAC mettent $6 millions à la disposition des consommateurs et des entreprises commerciales et industrielles. Nous offrons des services financiers se chiffrant à $1.5 milliard à plus de 600,000 particuliers et compagnies, directement ou par l'entremise de plus de 11,000 fabricants, distributeurs et détaillants d'un nombre presque illimité de produits.

Voilà, brièvement, ce que nous sommes. Nous sommes un groupe dynamique et constructif qui a l'intention de continuer à grandir et à prospérer, tout comme nous voulons voir le Canada grandir et prospérer.

La prochaine fois que vous verrez notre nom, même si vous avez tout oublié de nous, souvenez-vous au moins de ceci:

IAC LIMITÉE

Avec nous, ça bouge!

Bureaux d'administration: 1320, boul. Graham, Montréal 304.

IAC comprend les compagnies: IAC Limitée (Autrefois Industrial Acceptance Corporation) • Niagara Finance Limited • La compagnie de prêts et d'hypothèques Niagara • Niagara Realty Limited • Mérite, Compagnie d'Assurance • La Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada •

AU 1711 Des CASCADES

NOUVEAU

CHEZ

AU 1711 Des CASCADES

COUPONS MONIK Enr.

A St-Hyacinthe grand choix de coupons & tissus à la verge en grand choix de chapeaux à $2.00 ch. aussi chapeaux de fourrure et laine à moitié prix.
Spécial 1,000 vg Tricot double fortrell et laine 72", Rég. $8.95 Spécial $4.95

BIENVENUE CHEZ COUPON MONIK Enr. 1711 Des CASCADES ST-HYACINTHE

Tél:773-9368 **Tél:774-8664**

SALON MONIK PRODUITS DE BEAUTE Enr.

1711 Des CASCADES

CHOIX COMPLET DE:

TEINTURES - SHAMPOING - SPRAY NET - PERRUQUES - POSTICHES
-EN PLUS DES PRODUITS DE BEAUTE
-TOUT EST A PRIX D'ESCOMPTE

SPECIAL PERRUQUE indéfrissable à $36.95 pour $24.95
Tête en FOAM gratuite avec l'achat d'une perruque
Postiche cheveux naturel rég. 14.95 spé. 11.95

SPRAY NET Miss Breck 1.69 Spécial **1.19**	**BUBBLE BATH** au pin et aux pommes .99 Spécial **.79**	**PERMANENTE "FASHION"** Rég. .89 Spécial **.59**
TEITURE Rég. 1.50 Spécial **.79**	**FIXATIF IVORIN** Aussi pour cheveux teints, gras normaux ou secs. Rég..25 Spécial **5/95**	**LOVING CARE** Rég. 2.25 Spécial **1.59**
COLOR TRESS Rég. 1.50 Spécial **.59**	**JEAN PIERRE** Balsam 8 oz. Rég. 1.98 Spécial **.95**	**SILK SILVER** Rég. 2.25 Spécial **1.59**
JEAN D'ORLY Rég. .99 Spécial **.69**	**PERMANENT INVITATION** Cheveux teints et normeaux. Rég. 1.95 Spécial **1.49**	**SPRAY-NET CINDERELLA** Mello-Mist Rég. 1.49 Spécial **.99**
L'OREAL DE PARIS Rég. 1.49 Spécial **1.09**	**CREME RINSE** Tame pour cheveux gras en 8 oz. Rég. 1.49 **1.09** en 4 oz. Rég. .99 **.69**	**TAMPONS D'OUATE** Pqt de 300" Rég. .98 Spécial **.59**
HAPINESS DE CLAIROL Rég. 2.95 Spécial **1.99**	**CREME RINSE** en 32 oz. Rég. .99 Spécial **.79**	**LYPSIL** Rég. .59 Spécial **.29**
SHAMPOING A SEC Clairol Rég. 2.25 Spécial **1.69**	**BLEACH CREAM** D'Lite de Roux med. et extra light. Rég. .99 Spécial **.79**	**SHAMPOING " PROFIL "** en 32 oz. Bleu pour cheveux teints. Citron pour cheveux gras. Rose pour cheveux normaux. Rég. .99 Spécial **79¢**
SHAMPOING COLORANT NICE & EASY REG. 1.89 Spécial **1.39** NEW DOWN RÉG. 1.39 Spécial **99¢** CLAIROL REG. 2.25 Spécial **1.59**	**NOUS AVONS AUSSI LES PRODUITS DE BEAUTE 2ND DEBUT A PRIX D'ESCOMPTE**	

PRIX POUR PRIX, VOUS ETES MIEUX SERVIS AU MARCHE SÉLECT

SÉLECT

SERVICE DE LA GROSSERIE

NIBLETS 12 ONCES 5 POUR **$1.**
BLE D'INDE EN GRAIN

SELECT PLAST. 24 ONCES 4 POUR **$1.**
LOTION ROSE POUR LA VAISELLE

SOFT-RITE CELLO 2 ROUL. 4 pour **$1.**
PAPIER DE TOILETTE

TANG **19¢**
CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE

BRIGHT'S
JUS DE TOMATE BTE 19 ONCES 6 POUR **$1.**

IDEAL FEVES COUPEES BTE 19 ONCES 6 POUR **$1.**

CADBURY BTE 2 LIVRES **79¢**
CHOCOLAT INSTANTANNE

MAXIM CAFE INSTANT POT DE 4 ONCES **$1.12**

OLIVES MC LARENS POT 32 ONCES **99¢**

MELASSES GRANDMA CARTON 40 ONCES **39¢**

TIDE BTE 5 LBS **$1.85**
DETERGENT EN POUDRE

TARTES MAISONS 3 pour **$1.**
SELECT SAVEUR ASS'. 20-22 ONCES

BAS CULOTTES **$1.**
2 PAIRES POUR

BEURRE SELECT 1er CATEGORIE LB. **67¢**

GATEAU **59¢**
AU FRUIT VILLE–MARIE 1 LB.

GATEAU **$1.09**
AU FRUIT VILLE–MARIE 2 LB.

CREME GLACEE **99¢**
BANQUET SAV' ASS. PLAST. 1/2 GAL

BRIGHT'S **69¢**
PECHES BTE 19 ONCES 2 POUR

CORDON BLEU **66¢**
RAGOUT DE BOULETTES BTE 20 ONCES

BISCUIT **57¢**
CHRISTIE PQT. 10 onces

LAIT HOMO **77¢** 2 p.c. **71¢**
SACHET DE 3 PINTES

PAIN **18¢**
SELECT 24 ONCES

ANTIGEL MASTER **79¢**
POUR PARE-BRISE PLAST. 1 GAL.

RAISIN ROUGE 2 LBS **49¢**
EMPEREUR CANADA *1

POMMES DE TERRE **33¢**
DU QUEBEC OU DU NOUVEAU–BRUNSWICK SAC 10 LBS

BANANE CABANA LB. **11¢**

ORANGE 2 DOUZ. **79¢**
DE FLORIDE GROSSEUR 125

CAROTTE SAC POLY 5 LBS. **27¢**
DU QUEBEC

BOEUF LB. **59¢**
HACHE FRAIS TOUTES LES HEURES

STEAK DE RONDE DESOSSE LB **99¢**

BOUCAN EPAULES DE PORC FUME A L'ANCIENNE LB' **39¢**

HUITRES EN VRAC 8 ONCES **99¢**

FLETAN TRANCHE LB' **99¢**

St-MARTIN & DUFAULT Inc.

CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
VOISIN DU MAGASIN LASALLE

TARTE & FILS

2785 SICOTTE ST–HYACINTHE
TEL: 773-9717 / 773-9718

LE PARIS Saint-Hyacinthe

2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A VENDREDI INCLUS

HORAIRE: Samedi et sur semaine 7.00 H. du soir - Dimanche 12.30 H. continuel

COMME LES AIGLES ILS ATTEINGNENT LES HAUTEURS... ILS DOIVENT GAGNER LA GUERRE CETTE FIN DE SEMAINE OU MOURIR EN ESSAYANT DE LA GAGNER

QUAND LES AIGLES ATTAQUENT

EN COULEURS

Richard Burton
Mary Ure
Clint Eastwood

Patrick Wymark · Michael Hordern

Egalement a l'affiche

FAYE DUNAWAY
MARCELLO MASTROIANNI

SE PERDENT ET SE RETROUVENT DANS

LE TEMPS DES AMANTS

EN COULEURS

Concert d'orgue et de cuivre par Pro Organo

La société Pro Organo présentera, dimanche, le 15 novembre 1970, à 20 h. en l'église Assomption de Notre Dame, son deuxième d'une série de sept concerts d'orgue.

A cette occasion le public de la région pourra entendre l'organiste maskoutain Paul Vigeant, le Quatuor de Cuivres de l'Union Musicale d'Iberville et Guy Monast, flûtiste. Des oeuvres de D. Buxtehude, J. S. Bach, J.P. Sweelinck, W. A. Mozart et J. Pachelbel seront entre autre au programme.

Né à Saint-Hyacinthe en 1944, Paul Vigeant fit ses études scolaires au petit Séminaire de Saint-Hyacinthe et y étudia en même temps l'orgue et le piano. Pour la cinquième année, il étudie l'orgue au Conservatoire de Musique du Québec, section Montréal, dans la classe d'orgue de Gaston Arel dont il est l'assistant comme organiste de l'église Immaculée Conception à Montréal.

A Saint-Hyacinthe, Paul Vigeant enseigne l'orgue, le piano et l'harmonie. Il est depuis 1960 titulaire des orgues de l'église Notre-Dame du Très Saint-Sacrement et devint, l'an dernier, responsable musical de la Chorale de cette même paroisse.

Membre-fondateur de la société de concerts " Pro Organo ", il était récemment désigné par le Comité Central d'Administration pour représenter le Centre de Saint-Hyacinthe, à titre de président régional.

Comme soliste et organiste - accompagnateur, Paul Vigeant se fit entendre en divers endroits de la Province (Saint-Hyacinthe, Montréal, Nicolet, Marieville, Saint-François du lac, et au camp munical d'été de Saint Jean des Piles dont il fut boursier en 1965)

Le quatuor de cuivres est formé de: Mario Charbonneau, trompettiste, Pierre Couture, trompettiste, Alain Monast, corniste, Michel Bathalon, tromboniste et est sous la direction de M. Gilles Roy, directeur musical de L'Union Musicale d'Iberville.

L'organiste maskoutain Paul Vigeant interprétera des oeuvres de Sweelinck, Buxtehude, Bach et Mendelsohn, en l'église Assomption de Notre-Dame, dimanche, le 15 novembre 1970, à 20 heures.

Jacques Larocque et Lise Boucher au concert J.M.C.

Jacques Larocque est né à Québec en 1945, il fit ses études au Conservatoire de musique de Montréal ou il obtint le prix de L'Europe de Saxophone en 1967. Après deux années au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il décrocha le premier prix Jacques Larocque suivit des cours d'été à l'Université de Musique de Westmount en Pologne, en Hongrie etc.

Présentement il enseigne à la Régionale de Saint-François, au C.e.g.e.p. de Drummondville et à l'Université du Québec à Trois-Rivières comme professeur de saxophone et de clarinette.

Les jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe présenteront jeudi le 19 novembre à 20h30 à l'institut de Technologie agricole, un concert mettant en vedette Jacques Larocque et Lise Boucher.

Lise Boucher est née à Montréal en 1941. Elle fit ses études au Conservatoire de Montréal puis à Paris Elle remporta le premier prix de piano du Conservatoire du Québec, le prix d'eurrope et le second prix au concours national J M C de 1961.

Lise Boucher a présenté de nombreux concerts, participé à des émissions, fait des enregistrements en collaboration avec Steven Staryk (Beethoven Papineau Couture) pour la compagnie R. C. A. Victor.

Elle est actuellement professeur de piano au Conservatoire de Musique de la Province de Québec à Québec.

Venez danser à la Marmite

La population de Saint-Hyacinthe et la région est invitée à venir se divertir au son d'une musique variée tous les sameid soirs à la Marmitte, 875 Saint-Paul à La Providence.

Détenteur d'un permis de la Régie des alcools du Québec, La Marmitte présentera de la musique de danse (style Bavarois, canadien et populaire) de 20h30 à 2h

La Marmitte présentera en plus le dimanche un dîner aux fèves au lard à compter de 10 h. Le coût de ce repas est de $1. par personne et de $3 par famille.

Gilles Dreu au Paris lundi soir

Gilles Dreu, c'est la force, la santé, la générosité. C'est un homme véritable comme il en existe peu dans la chanson. Il a longtemps joué au Rugby avant de se tourner vers le catch. Amateur, il a un soir remplacé au pied levé un catcheur défaillant ce qui lui a permis de toucher pour un soir un salaire de catcheur professionnel.

Né il a 27 ans d'un père breton et d'une mère britannique, il en a hérité le goût pour la mer, les bateaux à voiles, les départs et les longs voyages vers les horizons lointains. Homme des extrêmes, il aime la mer et le désert, la brume et les soleils brûlants. Homme des grands espaces, Gilles Dreu a choisi de chanter l'aventure des hommes de caractère: THEODORAKIS, EMILIANO ZAPATA. Il déteste les paysages trop tendres dont on fait les cartes postales, les villes, les personnalités non authentiques le snobisme. La foule lui fait peur. Rien ne le destinait à la chanson. Il a même entrepris des études de médecine qu'un service militaire impitoyable vint interrompre dès le début pour l'envoyer passer 24 mois au soleil torride d'une Algérie qu'il aurait préféré connaître dans d'autres circonstances. Lorsqu'il en revint le goût des études lui était passé. Il fit du théâtre. A la compagnie de l'ouest d'abord, puis au grenier de

Gilles Dreu

Toulouse. Il joua le réper toire et fit ainsi ses classes. Mais son goût de la liberté lui donna le désir d'être son propre maître et de monter " son " spectacle. Il fit des économies, accepta tous les métiers, fit de la représentation en dehors des représentations, vendit des livres de luxe, pour monter avec des camarades " LA MEGERE APPRIVOISEE " de Shakespeare, où il joua le rôle de Petrucchio, rôle repris un peu plus tard, au cinéma par Richard Burton.

Mais l'histoire du théatre ne retiendra surement pas cette création empreinte de courage et de volonté. Les spectateurs du petit théâtre de Marseille ne s'en souvien dront pas. D'ailleurs, ils étaient quatre à la première. Aucun ne vint le jour suivant. Déçu, Gilles Dreu que l'aventure ne décourage pas, décide alors de monter à Paris.

Des amis, lui conseillent pour vivre un peu, de chanter dans les cabarets de la Rive Gauche. Commence alors pour lui, le tour rituel des " petites boites " pour étudiants en mal d'intellectualisme, puis l'autre circuit classique aussi de l'échelle de Jacob, Don Camillo, Port du Salut... En même temps il reprend quelques temps au Théatre de la Huchette, le rôle du profes seur dans LA LECON de Ionesco. Là, il rencontre Monique Tarbès qui joue l'élève et depuis ils ne se quittent plus.

En 1964 il signe un premier contrat chez Rivière et son premier disque attire l'attention avec une chanson de sa composition " Fil les de Garches, enfants de Puteaux ".

Il gagne alors sa vie en faisant de la synchronisation de films étrangers mais on ne lui a jamais demandé d'être la voix française d'un acteur étranger célèbre. c'est peut être ce qui lui permet encore de chanter.

Au début de 1967, il ren contre Norbert SAADA qui décide de produire ses prochains disques. Ensemble, ils mettent au point des chansons et un enregistrement qui reflète entièrement sa personnalité.

Dans la chanson il admire Ray Charles, Jacques Brel, Serge Gainsbourg, Claude Nougaro et Otis Redding.

Le 16 novembre prochain lundi à 20h30, Gilles Dreu, sera au cinéma le Paris. Les billets sont en vente chez André Perreault.

" LA MARMITE "

Danse tous les samedis soirs

Danses variées
- STYLES BAVAROIS
- POPULAIRES
- SETS CANADIENS ETC.

DE 8.30 H. P.M. A 2 H. A.M.

875 St Paul La Providence — Rafraichissements

En troisième et dernière semaine

DRÔLEMENT NU !
- THE GAZETTE -

EN COULEURS VERSION FRANÇAISE de "WITHOUT A STITCH"

AMOUR—ACTION—SUSPENSE

" TYPHON SUR HAMBOURG "

MASKA 774-4171
475 HOTEL DIEU ST HYACINTHE

HORAIRE
SAMEDI ET DIMANCHE
CONTINUEL DES: 12.30 p.m.
SUR SEMAINE DES: 6.15 p.m.

EPARGNEZ EN ACHETANT DES LIVRETS DE BILLETS FAMOUS PLAYERS

Des cours d'horticulture ā l'I.t.a.

Dans le cadre de son programme d'éducation permanente, l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe offrira deux cours en horticulture durant la saison 1970-1971,.

Le premier de ces cours portera sur la gestion et l'entretien des gazons, ces cours porteront sur les sols la création, la gestion , l'entretien, le paysagisme, le drainage et l'irrigation, le contrôle des insectes, les maladies et le mauvaises herbes, la machinerie et les relations publiques.

Le second portera sur l'horticulture ornementale et sera donné du 11 janvier au 5 février 1971. Réservé aux jardiniers-paysagistes, aux pépiniéristes et aux préposés à l'entretien des parcs, ce cours traitera les matières suivantes: botanique, architecture paysagiste, arboriculture, culture florale, protection des plantes, mécanique, pelouse, dessin, arpentage, gestion, sols fertilisation et documentation.

Une septième année, au minimum, est requise pour avoir accès à ces cours. La préférence sera toutefois accordée à ceux ayant une neuvième année.

Gratuits, ces cours sont offerts avec la collaboration du Centre de la Main-d'oeuvre du Canada.

TÉL. 773-0781

Alcide Gendron

ASSURANCE GÉNÉRALE

VIE — FEU — VOL — AUTOMOBILE

RESPONSABILITÉ

180, RUE ST-PIERRE
LA PROVIDENCE, P.Q.

ST-HYACINTHE, P.Q.

Cours d'art culinaire chinois

Un cours d'art culinaire chinois auquel tous sont invités aura lieu le 19 novembre prochain à l'église Assomption à compter de 20h. Les profits seront versés à la meute de Louveteaux Samson-Cordeau de l'Assomption.

Ce cours est organisé avec la collaboration des compagnies suivantes:

Les Sauces Chinoises V.H., Huile d'arachide Planters, Farine Brodie XXX, Robin Hood, Minute Rice, G.f. Reynold Aluminium, Poulets Flamingo, Les Poissons High Liner, Pogo de Artel Inc. Le Sel Sifto , M. S. G. de Schwartz, Charcuterie Le grade Inc.

A l'occasion de ce cours d'art culinaire, tous les secrets de la suisine chinoise seront révélés par des spécialistes en art culinaire de la compagnie V. H.

Pour informations s'adresser à 774-6502 ou 799-3285. L'admission est de $1.

Encan annuel des numismates dimanche ā 14h30

L'encan annuel de l'Association des Numismates de Saint-Hyacinthe se tiendra dimanche prochain, au centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe salle no 3.

Il y aura des pièces rares du Canada et U. S. A. des médailles, des jetons de la monnaie, d'anciens catalogues, des mint sets etc...

L'encan commencera à 14 h 30. Cependant, contraire ment à l'an dernier, il n'y aura pas de liste publiée. La salle sera ouverte à compter de 10h30 afin de prendre connaissance des lots offerts.

Il y aura aussi, tables de bourse à compter de 10 h30 jusqu'à l'encan et 10 prix de présence.

43e RAPPORT ANNUEL LA CAISSE POPULAIRE DE ST HYACINTHE

PAUL–EMILE LEMOINE
président

MESSAGE DU PRESIDENT

Dans la période d'instabilité que nous traversons, où souvent perce l'inquiétude du lendemain, il est bon à certains moments de prendre une bonne dose d'optimisme. Pour cela, tournons les yeux vers une institution qui appartient à ses membres, "La Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe", qui vient de terminer son année sociale, avec une augmentation sans précédent dans son histoire.

Avec ses 11,473 membres propriétaires, La Caisse atteint un actif de $13,223,192.44, ce qui représente une augmentation de $2,125,774.23 pour l'année écoulée. Ces résultats ont permis à notre institution coopérative de prêter $3,665,250.00 au cours de la même période; sur ce montant, la somme de $1,215,038.00 a été consacrée à l'habitation, apportant ainsi un stimulant fort appréciable à l'économie de notre ville.

Il va sans dire que ce succès a de nombreuses causes: la fidélité de ses membres et leur foi dans l'épargne et la coopération; le dynamisme des membres-dirigeants, qui se veulent à l'avant-garde du progrès et qui oeuvrent sans cesse pour offrir le plus de services possible, et enfin un personnel dévoué, qui chacun dans la sphère qui lui est propre, essaie d'améliorer les services déjà existants.

Je m'en voudrais de terminer sans remercier Monsieur Hermann Phaneuf, qui a pris sa retraite en avril dernier, pour les nombreuses années consacrées à notre Caisse et au mouvement coopératif. La seule et unique façon pour tous les membres de lui témoigner notre reconnaissance, est de venir nombreux à l'assemblée générale où il sera possible à tous de lui souhaiter une "Heureuse retraite".

A tous ses coopérateurs, La Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe dit "Merci" et "ensemble" recommençons une nouvelle année que nous espérons aussi fructueuse.

PAUL-EMILE LEMOINE,
PRESIDENT.

ETAT FINANCIER AU 31 OCTOBRE 1970

ACTIF

Disponibilités :			
Encaisse		$1,719,409.55	
Placements			
Fonds sous gestion à l'U.R.	$2,826,000.00		
Obligations	147,019.60		
Parts Union Régionale	20,000.00		
Parts S.A.C.P.	2,000.00		
Parts A.V.D.	1,000.00		
Parts I.C.D.	10,000.00		
Parts A.C.D.	10,000.00		
Obligations A.C.D.	109,850.00		
Divers		3,125,869.60	4,845,279.15
Prêts aux membres :			
Reconnaissances de dette		$2,462,654.93	
Hypothèques		5,224,159.11	7,686,814.04
Immobilisations :			
Terrain		$ 109,290.26	
Immeuble	587,608.46		
— Amortissement accumulé	146,057.72	441,550.74	
Ameublement et Equipement	188,256.37		
— Amortissement accumulé	97,998.12	90,285.25	641,099.25
Autres actifs :			50,000.00
TOTAL DE L'ACTIF			13,223,192.44

PASSIF

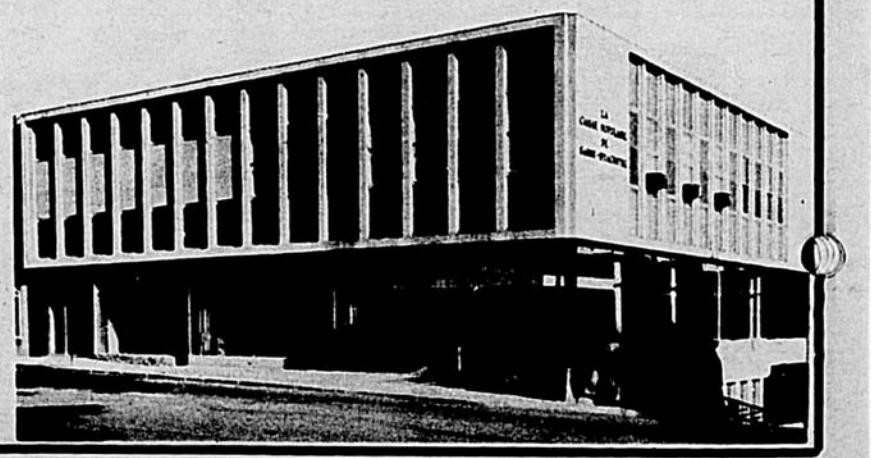
Exigibilités :			1,135,225.00
Capital Social			
Epargne usuelle		7,165,136.73	
Epargne réelle		1,652,659.30	
Epargne à terme		2,552,330.88	
Epargne scolaire			
Comptes à payer (intérêts prévus sur capital social)		78,740.53	11,448,867.44
TOTAL DU PASSIF			$12,584,092.44
Bénéfices non répartis			$ 53,466.60
Patrimoine :			
Fonds de Réserve		$ 430,533.40	
Fonds de Prévoyance		140,000.00	
Autres Fonds (mécanisation)		12,000.00	
Surplus		3,100.00	
			585,633.40
TOTAL			$13,223,192.44

LES CONSEILLERS DE SURVEILLANCE:
MM. LAURENT HEBERT
OSCAR DUHAIME
ARMAND L'HEUREUX

Certifié conforme aux livres de la comptabilité à St-Hyacinthe ce 31 octobre 1970

GILBERT DRAGON
GERANT

"Renouveler notre façon de voir, c'est revivre."



Le Clairon

pour vous madame

Ces deux bambins se cherchent des parents

Le Service d'Adoption du Service Familial Richelieu-Yamaska aimerait actuellement sensibiliser tous les parents susceptibles de partager leur vie familiale, leur amour avec un garçonnet qui ne demanderait pas mieux que d'être aimé pour lui-même.

Pierrot, âgé de 18 mois, est un enfant au teint clair et aux cheveux chatains. Il est en très bonne santé, se débrouille bien pour son âge, marche depuis l'âge d'un an, et commence à dire quelques mots. A sa naissance il avait les pieds déviés à l'intérieur, mais après avoir été suivi en orthopédie, ses pieds sont devenus droits. C'est un enfant gai, plein de vie et très affectueux.

Si vous êtes des parents qui pourraient endosser la responsabilité d'un enfant, si vous vous intéressez à l'un ou l'autre de ces enfants et si vous vous croyez capables et prêts à faire face à certaines difficultés que peut entraîner l'intégration d'un nouvel enfant dans votre famille, le Service d'Adoption du Service Familial Richelieu - Yamaska est prêt à vous aider à concrétiser votre désir.

Pour tout renseignement, écrire ou téléphoner le lundi, mercredi et jeudi après-midi à Mlle Denise Gagnon.

Service Familial Richelieu Yamaska, C. P. 430, 2800 rue Morin, Saint-Hyacinthe Tel: 773-8411.

" Je m'appelle Michel et j'ai deux ans et demi "

" Je m'appelle Michel, j'ai les cheveux brun clair et les yeux bleu gris. J'ai déjà 2 1/2 ans. Je suis en bonne santé et je mange beaucoup. J'aime jouer dehors avec des camions et je vous assure que je suis capable de me défendre quand c'est le temps: On ne m'en passe pas beaucoup. "

Défilé de mode

L'A.f.e.a.s. du Christ-roi de Saint-Hyacinthe, invite la population à un défilé de mode le 11 novembre en la salle du Gymnase de l'Ecole Lafontaine Christ-Roi, à 20h30 La boutique Mireille Brassard, 580 Hotel-Dieu et Graveline Fourrure 346 rue St-Simon présenteront des nouvelles modes, de robes et manteaux en un style qui saura vous plaire.

Mireille Brassard sera la commentatrice. Dix modèles ont été choisies pour présenter la collection. Elles représentent toutes les femmes, c'est-à-dire... L'adolescente, la jeune adulte la jeune femme et la femme accomplie. Vous verrez tout ce que la mode peut apporter de nouveau; mini, midi, tunique-pantalon, robe-pantalon, gaucho, jupe longue avec blouse, ensemble pour le sport, robe d'après-midi robes de soirée ou de bal et enfin Robe de Mariée.

Ces mannequins bénévoles, seront coiffés par le Salon Jean 237 St-Simon et maquillées par des esthéticiennes de la Pharmacie Chartier rue des Cascades.

Le Magasin Ledoux Chaussures, 992 Des Cascades, assurera le confort des pieds de ces dames, en leur procurant des souliers, des bottes, des sacs, des bourses convenant au chic de leur toilette...

Admission de $ 1.50

L'admission est de $1.50 Les billets sont en vente à la Boutique Mireille Brassard...chez les membres du Cercle et à la porte le soir même.

"NETTEMENT DIFFERENT"

TEINTURIER Réduc NETTOYEUR

965, rue Saint-Louis

Saint-Joseph

Tél. 774-6887

POUR LA PREMIERE FOIS A ST HYACINTHE

GILLES DREU

LUNDI LE 16 NOVEMBRE CINEMA PARIS

8:30 H PM

ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ

CAZES & Mc DUFF

Chandails et Gilets S.M. M. C. t et L. 14 a 44

Foulards long et carre Beau choix

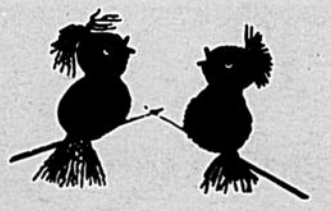
Jupes 8 à 44

Gants 6 a 8

Bourses pour toutes occasions meme teinte que votre chaussure

Blouses M.C. et L. 10 a 44

Grand Choix " A PRIX MODERE "



BOUTIQUE DE TRICOT

GENEVIEVE

GRAND CHOIX DE LAINE A TRICOTER.

CONSEILS ET ATTENTION A CHACUNE DE NOS CLIENTES

500 rue Bourdages Saint-Hyacinthe

Tel: 773-7817

EN EXCLUSIVITE LES FAMEUSES LAINES

LEITHEN et BOIS-JOLI

Une ignorance parmi d'autres

clémenço

Quand pourrons-nous affirmer que nous n'avons plus rien à apprendre sur la sexualité ?

On a beau dire qu'on a touché à tout en éducation sexuelle. Cela n'est pas une garantie contre les mésententes sexuelles. L'éducation sur papier ou sur demande n'a pas encore remplacé celle qui manque au moment où l'homme et la femme se rencontrent face à face, en pleine clarté ou en pleine obscurité, dessus ou dessous les draps, nus ou habillés. Pour bien des personnes, c'est un moment euphorique, un petit paradis. Pour d'autres, c'est un instant terrible où on pourrait presque toucher du doigt ses complexes, ses préjugés, sa maladresse, ses tabous.

Nous avons subi depuis des siècles les effets de l'ignorance sexuelle. Et les tabous répandus avec ferveur par toutes sortes de raisonnements hypothétiques ont fait plus de tort que l'ignorance même. Ils ont faussé à la base la conception de notre propre sexe, de l'autre sexe et de la complémentarité des deux dans l'acte sexuel.

Il est connu aujourd'hui qu'il était passablement difficile, sinon impossible, pour les générations précédentes d'avoir une vie sexuelle harmonieuse ou du moins satisfaisante.

Plusieurs études spécifiques faites par Freud et la psychanalyste Helene Deutsch (les pionniers en recherche de sexualité féminine) ont démontré sans ambages que le plaisir clitoridien est un témoignage d'immaturité psycho-physique, et le plaisir vaginal considéré comme un signe de maturité.

Ces affirmations ont été faites il y a belle lurette. Etant donné que c'était la première et la seule lumière qu'on laissait errer, elle s'est répandue dans les moeurs. Personne n'ayant pris la relève, tout le monde y a cru. Malheureusement pour les femmes... pour les hommes aussi.

Or, des enquêtes effectuées récemment ont démontré qu'il n'existe qu'une forme de plaisir procuré par le clitoris, la vulve et uniquement le tiers inférieur du vagin de l'organe féminin. Le reste ne jouant aucun rôle dans la sexualité. D'autres, comme Masters et Johnson, auteurs de *Human Sexual Response*, vont même jusqu'à éliminer toute possibilité d'orgasme vaginal, prétextant qu'il est une invention de l'homme pour abriter une certaine paresse, vanité ou impuissance.

Tout ceci peut sauter aux yeux. Ca peut même choquer. Mais c'est un choc nécessaire pour la connaissance de soi. C'est comme la pornographie. Tout dépend de celui qui la "digère". Certaines peuvent diminuer la dignité humaine. D'autres sont des formes d'information, des stimulants d'imagination indispensable aux amoureux.

Combien de femmes se croyaient anormales simplement parce qu'elles n'arrivaient pas à s'épanouir sexuellement selon les normes, méthodes ou pratiques conventionnelles (et inefficaces?) dont tout le monde a parlé ?

Donc, il faut le dire. Il faut se convaincre qu'à moins de rares exceptions, les femmes sont constituées normalement.

Le reste est affaire personnelle...

Saint-Damase

Les membres de l'A.f.e. a.s. de Saint-Damase organisent une partie de cartes samedi le 21 novembre à 20h30 à l'école Saint-Nicolas. Les prix sont nombreux et de très bon goût. Plusieurs prix de présence seront distribués. On pourra aussi vous régaler de la traditionnelle tire de Sainte Catherine.

Partie de cartes

Les filles d'Isabelle invitent toutes les personnes qui désirent se distraire à se joindre à elle pour une partie de cartes au sous-sol de la cathédrale, jeudi le 12 novembre à 14 h.

La population est invitée à venir en grand nombre. On demande d'apporter ses jeux de cartes.

Deux heureuses dames

Les heureuses gagnantes du tirage des " Courtes Pointes " lors de la vente de charité au sous-sol du Saint-Sacrement le 6 novembre dernier sont Mmes Isidore Perreault de Saint-Denis et Mme Rock Benoit de Saint-Jude.

La direction de cette vente de charité tient à remercier toutes les personnes qui ont fait de cette organisation, une réussite.

Cliniques de puériculture

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Lundi, le 16 novembre, à Saint-Césaire.

Mardi, le 17 novembre à Marieville,

Mercredi le 18 novembre, au Christ-Roi.

Jeudi, le 19 novembre, au Sacré-Coeur.

Chaque clinique se tiendra de 14 h à 15h30.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'unité sanitaire les lundi après-midi mercredi avant et après midi et le vendredi avant midi.

ENSEMBLE *Inglis* SUPERB 1970

Les copains persuasifs fiables

Cet ensemble fiable vous permettra de faire un jeu de votre jour de lavage et bien entendu, de laver et de sécher impeccablement tout votre linge.
La lessiveuse offre quatre cycles ,refroidissement amélioré pour tissus de pressage permanent ,super lavage ,filtre autonettoyeur distributeur de detergent ,protege pompe ,reglage multiple de niveau d'eau , cinq temperatures de lavage et de rinçage ,dessus a l'émail porcelaine.
La secheuse offre cycle de séchage réglable ,son spécial pour tissus de pressage permanent ,reglage de defroissage ,reglage multiple de temperatures , lampe ultra violette ,lampe d'interieur du tambour filtre a charpie dans le dessus ,interrupteur de surete a la porte ,systeme de séchage rapide et silencieux. Disponibles en modeles electriques et au gaz naturel.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE *Inglis*

ALBANY TETREAULT

AGENT AUTORISÉ INGLIS — CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

Pour Saint-Hyacinthe et la région — TÉL. 774-6789

Visitez

LES GALERIES DU PALAIS INC.

ARTISANAT – CADEAUX – PEINTURES

Créations québécoises et étrangères

955, AVE DU PALAIS
ST-HYACINTHE, QUE
TEL: 774-7577.

du Lundi au Vendredi
de 12 hres à 17 hres
sur Rendez-vous.

Maries de 1971

VOYEZ UN DES NOS ALBUMS 1970 -

ET VOUS SEREZ CONVAINCUS

DEUX PHOTOS GRATUITES A AJOUTER A VOTRE ALBUM.

POUR TOUTES RESERVATIONS,FAITES AVANT LE 1er DECEMBRE 1970

Aimeriez-vous que vos photos soient l'union de la beauté et de l'originalité? Si oui, faites confiance aux spécialistes de la photo couleur de mariage du STUDIO LPB ils sauront choisir pour vous les poses selon votre personnalité, dans les plus beaux décors naturels, en apportant une attention constante pour une expression meilleure.

Obtenez une qualité maximale
Pour un prix très raisonnable

Studio l.p.b. léo-paul barbeau
TÉL. 773-8068
696, rue BOURDAGES
SAINT-HYACINTHE, Qué.

ATTENTION

Cours de danse populaire pour débutants

10 LEÇONS DE 2 HEURES — 20 heures

CHA-CHA; VALSE, TANGO, ROCK, SAMBA,

Commencant mardi et mercredi les 17 et 18 novembre 1970 a 7h p.m.

INSCRIPTION LUNDI LE 16 NOVEMBRE 1970 7 A 8 H. 30 P.M.

PRIX: $20.00 par personne

Centre Culturel de Saint-Hyacinthe

Pour information: 773-8558

Nécrologie

Mme Armand Guillaume.

A Saint-Hyacinthe, le 8 novembre est décédée Mme Armand Guillaume, née Maria Dubois. Elle était âgée de 81 ans.

La défunte laisse son époux M. Armand Guillaume démicilié au 85 de la rue Saint-Michel à Saint-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu ce matin à 9h30 à l'église du Christ-Roi.

M. Marcel Lapierre.

A Sainte-Rosalie le 7 novembre est décédé M. Marcel Lapierre. Il était âgé de 52 ans.

Le défunt laisse sa mère Mme Georges Lapierre (Olga Lussier) de Saint-Hyacinthe ainsi que trois frères et six soeurs: MM. Jean-Marie et Denis Lapierre de Montréal, Yvon Lapierre de Longueuil, Mmes Philippe Gendron (Suzanne) de Sainte-Rosalie, Roland Desautels (Yvette) de Saint Hugues, Réal Ouellet (Madeleine) de Ville de Laval, Jean Marc Bazinet (Colette) de Montréal, Robert Guilmain (Solange) de Ville Lasalle et Mlle Réjeanne Lapierre de Montréal.

Les funérailles sous la direction de la maison Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 10 novembre à l'église de Sainte-Rosalie.

M. Romulus Benoit.

A Saint-Dominique le 6 novembre est décédé M. Romulus Benoit, époux de Germaine Quintal. Il était âgé de 69 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse un fils M. Maurice Benoit de Saint-Dominique ainsi que trois frères et une soeur: MM. Albany et Lionel Benoit de Saint-Hyacinthe, Josaphat Benoit de Drummondville. Mme Victor Blanchard (Blanche) de Montréal.

Les funérailles sous la direction de la maison Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 9 novembre à l'église de Saint-Dominique.

M. Léonidas Solis.

A Saint-Hyacinthe le Confesseur le 31 octobre est décédé Mme Joseph Saint-Jean née Marie-Anne Bazinet. Elle était âgée de 71 ans.

La défunte laisse quatre frères et deux soeurs: M. Aimé et Osias Saint-Jean de La Présentation, Josaphat Saint-Jean de Sainte-Madeleine, M. Philias Saint Jean de Saint-Joseph, Mmes Carmelus Desmarais (Marie-Louise) de La Présentation, et J. Hamelin (Dediana) de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison Lalime de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 31 octobre à l'église de Saint-Barnabé.

Mme Wilfrid Houle.

A Saint-Hyacinthe le 27 octobre est décédée Mme Wilfrid Houle, née Maria Pinsonneault. Elle était âgée de 75 ans.

Outre son époux, la défunte laisse un fils et une fille: M. Bruno Houle de Montréal et Mme Raymond Duchesneau (Madeleine) de Hull.

Lui survivent aussi deux soeurs: Mme Eugénie Frenette et Mlle Berthe Pinsonneault des Etats-Unis.

Les funérailles sous la direction de la maison Lalime de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 30 octobre à l'église du Saint-Sacrement.

Emprunt de la ville à un très bon taux

La ville de Saint-Hyacinthe vient d'emprunter la somme de $1,223,000 à un meilleur taux que le dernier emprunt de la ville de Montréal. C'est du moins ce qui ressort d'une importante transaction effectué récemment via le conseiller André Blanchard.

Saint-Hyacinthe vendra ainsi ses obligations à un taux de 9.5402% dans l'ensemble, ce qui représente un meilleur taux que l'emprunt réalisé l'année dernière. C'est la firme Lévesque et Beaubien qui a obtenu cette adjudication.

Cette émission d'obligations permettra à Saint-Hyacinthe la réalisation des règlements 908, 909, 911 et 914.

Le règlement 908 portera sur le déplacement d'un segment de la voie ferrée de Saint-Jude reliant la voix des Chemins de fer nationaux et le parc industriel. Le règlement 909 comprend un montant destiné à l'achat de divers terrains qui compléteront l'actuelle superficie du parc industriel.

Par ailleurs, le règlement 911 , le plus important, consacrera un montant de $885,000 à divers travaux de voirie, d'égoûts et permettra également à subvenir aux services récréatifs et communautaires. Enfin le règlement 914 touchera le projet municipal d'habitation.

Chevalier de Colomb

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 3649 de Saint-Liboire organisent pour samedi soir le 14 novembre une grande soirée de danse à l'occasion de la Journée Colombienne.

Cette soirée se tiendra à la Salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Liboire.

Toute la population est invitée à cette soirée dont les profits aideront à subventionner les oeuvres du Conseil.

Le prix d'entrée est de $1.

L'U.n.i.c.e.f. a ramassé plus d'argent que l'an dernier

L'UNICEF a recueilli cette année $1,961.03 lors de sa campagne, comparativement à $1,536.09 l'an dernier. Les dirigeants remercient la population maskoutaine d'avoir repondu aussi généreusement à la collecte de l'Halloween.

Gérard Dion

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

- Vente et réparation de moteurs électriques
- Poêles "Bélanger" Laveuses "Beatty" Congélateurs

St-Liboire 793-2249

HOTEL POINTE VALAINE

A 2 MILLES ROUTE 21 DU PONT ST-HILAIRE

St-Hilaire Ottobura Park

2 SPECTACLES JEU. VEN. SAM. DIM. 10.00 H. - 12.00 H. DIMANCHE 9 H. et 11 H.

EN VEDETTE THE FABULOUS PLATTERS

Orchestre

THE TROTTERS

THE BLUE NOTES

Jeudi seulement

LICENCE COMPLETE

SALLE A MANGER

CHAMBRES

SALLE POUR RECEPTIONS NOCES

RESERVATION

Tél 467-5555

GUY RIENDEAU GERANT

VOTRE INTUITION LE RECOMMANDE

VOYEZ CÔTÉ & FILS CO.

POUR VOUS ASSURER CES VÉRITABLES AVANTAGES :

QUI JUSTIFIENT AUTANT VOTRE ACHAT QUE NOTRE SUCCÈS

PUIS-JE VOUS AIDER?

NE RÉSISTEZ PAS À LA TENTATION VOUS VERREZ!

VOTRE ACHAT RENDRA VOS AMIES JALOUSES

NOS AVANTAGES FONT LA DIFFERENCE

Des milliers d'acheteuses avisées sont plus heureuses de nous avoir fait confiance.

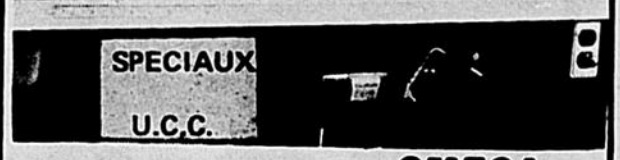
COMME ELLES VOUS SEREZ FIERES DE PROUVER COMBIEN VOTRE INTUITION AVAIT RAISON

RECONNU LE PLUS GRAND CHOIX AU QUEBEC

EN VENTE

SPECIAUX:

Phoenix - Bernina - Pfaff - Singer - Necchi - Brother White - Universal - Omega - New-Williams, - Vigorelli - Nordic, etc.



prix avantageux à prendre ici.

PHOENIX 1er $189.00 2em $309.00

OMEGA OU CONSEW 1er $239.00 2em $269.00

vendue avec "L'union coopérative des consommateurs" beaucoup moins cher car vous éliminez intermédiaire, colporteur, fraude, inflation et rackets de toutes sortes.

VOS IMPORTATEURS-SPECIALISTES DEPUIS 4 GENERATIONS (Gradués d'Allemagne)

REPARATION DE TOUTES MARQUES. TARIF MAXIMUM: $10. pour régulière et $15. pour automatique. 80% sont réparées à meilleur marché.

CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

Fiez-vous aux faits... pas seulement aux annonces!

Avec les PRIX MIRACLES de STEINBERG vous prouvez que vous économisez jusqu'à 15%

en tout temps!

Depuis PLUS D'UN AN ET DEMI, Steinberg vous offre des PRIX MIRACLES, vous faisant économiser jusqu'à 15% chaque jour, chaque semaine, à l'année.

Depuis PLUS D'UN AN ET DEMI, on peut compter sur les PRIX MIRACLES, et on peut toujours compter sur le choix, la qualité, la variété chez Steinberg.

Depuis PLUS D'UN AN ET DEMI, Steinberg vous prouve qu'on peut compter sur des prix QUI SONT LE PLUS BAS POSSIBLE.

Et cela, grâce à votre encouragement. Aidez-NOUS à VOUS aider.

prix miracles en alimentation

ON PEUT COMPTER DESSUS!

pm produits populaires

COMPAREZ

PATATES CHIPS HOSTESS SAC 11 OZ	69¢	
KETCHUP HEINZ BOUT. 20 OZ	41¢	
HARICOTS VERTS SNYDER BTE 14 OZ	21¢	
CAROTTES ENTIÈRES SNYDER DE FANTAISIE BTE 14 OZ	17¢	
JUS DE TOMATE BRIGHTS DE FANTAISIE BTE 19 OZ	17¢	
JUS DE TOMATE BRIGHTS DE FANTAISIE BTE 48 OZ	33¢	
SAC DE THÉ RED ROSE, ORANGE PEKOE SAC DE 60	83¢	
CAFÉ TORRÉFIÉ RED ROSE, ORDINAIRE SAC 1 LB	95¢	

pm produits populaires

COMPAREZ

DÉTERSIF LIQUIDE ROSE STEINBERG BOUT. 24 OZ	35¢	
SAVON EN BARRE IVORY PQT DE 4	39¢	
NETTOYEUR AJAX BTE GEANTE	34¢	
NETTOYEUR À FOURNEAU EASY OFF POT 10 OZ	51¢	
PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN COULEURS ASS. 2 ROUL. 600'	33¢	
PAPIER DE TOILETTE FACELL ROYALE COULEUR ASS. PQT DE 2	35¢	
PÂTE DENTIFRICE PEPSODENT SUPER TUBE	$1.25	
RINCE-CRÈME TAME CONT. 8 OZ	88¢	

pm bas tous les jours

COMPAREZ

FROMAGE TRANCHÉ CRESCENT SUISSE, IMPORTÉ PQT 6 OZ	54¢	
MÉLANGE À GÂTEAU BROWNIE SARA LEE CHOCOLAT BTE 14 OZ	69¢	
BISCUITS DAVID MÉLANGE CANADA 100 BTE DE 100	99¢	
BEURRE DE CARAMEL GRANACHE CONT. 28 OZ	45¢	
CORNICHONS YUM YUM DE BICKS POT 24 OZ	53¢	
PAIN DE VIANDE PREM BTE 12 OZ	55¢	
SPAGHETTI HEINZ AVEC SAUCE TOMATE BTE 19 OZ	23¢	
TOMATES ENTIÈRES AYLMER DE CHOIX BTE 28 OZ	35¢	

pm bas tous les jours

COMPAREZ

SALADE DE FRUITS DEL MONTE DE FANTAISIE BTE 28 OZ	49¢	
JUS DE TOMATE HEINZ DE FANTAISIE BTE 19 OZ	14¢	
BOISSONS AUX FRUITS BESSEY POT 64 OZ	49¢	
CAFÉ INSTANTANÉ STEINBERGS POT 10 OZ	1.59	
CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLE QUIK BTE 1 LB	59¢	
GRUAU INSTANTANÉ ROBIN HOOD BTE 44 OZ	53¢	
FARINE INSTANTANÉE ROBIN HOOD SAC 5 LB	63¢	
SHORTENING VÉGÉTAL CRISCO BTE 3 LB	$1.22	

pm bas tous les jours

COMPAREZ

CAFÉ TORRÉFIÉ RED ROSE POUR SILEX SAC 1 LB	95¢	
GRUAU RAPIDE QUAKER BTE 3 LB	53¢	
GRUAU INSTANTANÉ QUAKER BTE 44 OZ	53¢	
MÉLANGES À GÂTEAU MONARCH ASS. POT 10 OZ	21¢	
PAPIER-MOUCHOIRS FACELLE ROYALE COULEURS ASS. 3 ÉPAISSEURS GROSSE BTE	35¢	
PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN COULEURS ASS. PQT DE 4	59¢	
JUS DE POMME MONT ROUGE VITAMINÉ BTE 48 OZ	36¢	

ACHAT BONI 39¢ — **MÉLANGE à GÂTEAU** DE LUXE, ASSORTIS DUNCAN HINES — PQT 19 OZ

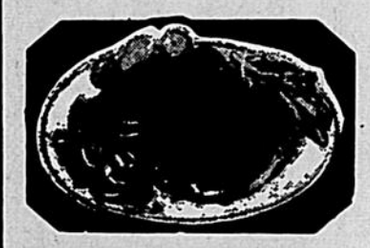
ACHAT BONI 10¢ — **GELÉES EN POUDRE** ASSORTIES, JELL-O — PQT 3 OZ

ACHAT BONI 56¢ — **PÂTE DENTIFRICE** CREST, ORD. OU À LA MENTHE 10¢ DE RABAIS — TUBE FAM.

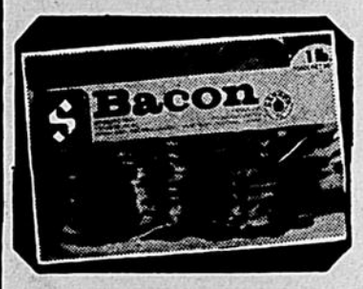
ACHAT BONI — **RICE KRISPIES** DE KELLOGG — PQT 17 OZ

ACHAT BONI — **CONFITURES AYLMER** FRAISE OU FRAMBOISE AVEC PECTINE — POT 24 OZ — 81¢

ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



BIFTECK DE RONDE
MARQUE ROUGE
DESOSSE TRANCHE ENTIERE OU ROTI DE CROUPE
- COUPE SILVERSIDE -
LA LB **99¢**



BACON TRANCHE
SANS COUENNE STEINBERGS
Pqt. 1/2 lb. 36¢ — PQT. LA LIVRE 65¢

JAMBON FUME
DANS L'EPAULE, SANS JARRET
LA LB 45¢

LONGES DE PORC MAIGRES – FRAICHES
BOUT DES COTES 53¢ LA LB. | BOUT DU FILET LA LB. 63¢
Poids moyen de 3 lbs.

RÔTI DE PALETTE COUPE ORDINAIRE MARQUE ROUGE	LA LB	59¢
RÔTI DE CÔTES CROISÉES MARQUE ROUGE	LA LB	79¢
BOEUF HACHÉ FRAIS	LA LB	59¢
POULETS 2 à 4 lb CONGELÉS, EMP. SOUS VIDE, CANADA CATÉGORIE "A"	LA LB	27¢
CHAPONS CONGELÉS CANADA CATÉGORIE "A"	LA LB	45¢
PORC HACHÉ	LA LB	69¢
FOIE DE VEAU, TRANCHÉ, DÉLICIEUX	LA LB	1.69
SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU, STEINBERG	PQT 1 LB	55¢
PÂTÉS AU POULET FRAIS STEINBERG	PQT 12 OZ	35¢
TOURTIÈRE STEINBERG	PQT 16 OZ	69¢
SAUCISSES FRAÎCHES STEINBERG, EN VRAC	LA LB	59¢
TRANCHES DE SAUMON COHOE DE CHOIX	LA LB	1.59

BEIGNES AU SUCRE STEINBERG, 10¢ DE RABAIS	PQT DE 12	19¢
TARTE AU SUCRE STEINBERG, 10¢ DE RABAIS	18 OZ 8" CH.	39¢
PAINS À HOT DOG STEINBERG, 4¢ DE RABAIS	PQT DE 12	39¢
ROULÉS AUX BLEUETS OU AU CHOCOLAT STEINBERG	10 OZ	29¢
BRIOCHES SUCRÉES AUX FRAMBOISES, STEINBERG	PQT DE 8	29¢
GÂTEAU AUX DATTES STEINBERG	14 OZ	29¢
GÂTEAU À L'ANANAS STEINBERG	14 OZ	29¢
TARTES AUX FRUITS POMMES, PÊCHES, RAISINS, 24 oz CITROUILLE, 18 OZ	8" ch	49¢
TARTE AU CITRON ET MERINGUE, STEINBERG	18 OZ	69¢

ENCYCLOPÉDIE DE LA CUISINE CANADIENNE — VOLUME No 7 — 99¢

pm fruits et légumes

BANANES DORÉES ET MÛRES, PETITES ET GROSSES, VARIETE PREMIUM — La LB 9¢

POMMES DE TERRE NOUVELLES, Du Québec, CANADA NO 1 — sac 10 lb 34¢

PAMPLEMOUSSE EMP. DE FLORIDE Indian River Grosseur 48 — sans pepins blancs nouvelle recolte 10 / 88¢

CONCOMBRES De Floride Super Select — CH. 12¢

CAROTTES DU QUEBEC CANADA SAC DE 5 LBS. no 1 — 26¢

POIREAU DU QUEBEC CANADA no 1 — 2 / 28¢

OIGNONS DU QUEBEC CANADA NO 1 SAC MAILLE 10 LBS. — 49¢

NAVETS DU QUEBEC CANADA NO 1 LA LB. — 06¢

Votre secrétaire, portative.

Le "PHILIPS 85"
... UN ENREGISTREUR

qui se glisse dans la poche résout les problèmes de dictée et écriture des notes

Manoeuvre facile par commande du bout du doigt

- Enregistrement et lecture instantanés
- La mini-cassette se met en place automatiquement
- Bande magnétique réutilisable
- Réglage automatique de la puissance sonore et du niveau

AJOUTE UNE PETITE BOUCLE ET C'EST UN VRAIE CADEAU

HEBERT

1005 Laframboise, St-Hyacinthe

TÉL. (514) 774-8822

M. et Mme Marcel Benoit (Claudette Godbout) dont le mariage fut célébré le 24 octobre dernier à l'église du Saint-Sacrement.

Réunion de catéchètes

Lors de la session de catéchèse sur " La force des Rencontres ", en septembre dernier, les participants avaient exprimé le désir de se rencontrer à la mi-novembre pour faire le point sur l'expérimentation de ce nouveau programme. La réunion aura lieu mardi le 17 novembre 1970, de 19h à 22 heures, au Grand Séminaire. Monsieur l'abbé Jean Guy Myre, responsable à l'O.c.q. de l'équipe de rédaction de ce programme, animera la soirée. Tous les Catéchètes qui expérimentent actuellement ce nouveau programme, ceux qui l'utiliseront au second semestre, de même que les animateurs de Pastorale au second cycle du Secondaire, sont attendus à cette réunion.

Exécutif des Lacordaires

Madame Louisette Letarte a été élue Présidente du Cercle Lacordaire St-Hyacinthe. Les autres membres du conseil sont: Vice-président: Jean-Marie Chagnon, secrétaire: Mlle Aldéa Pépin sec. adjointe: Mme Thérèse Laplante, trésorier: M. Lucien Brouillette, directeurs: MM. Jean-Claude Bazin, Jean-Louis Gadbois, Jean-Guy Rodrigue, Mlle Odile Leclerc, Mmes Benoit Choquette et Roger Frappier. Aumônier: M. l'Abbé Jean-Roch Choinière. Publiciste: Mlle Yolande Vermette.

Cette élection eut lieu lors de la dernière réunion générale du Cercle Lacordaire St-Hyacinthe. A cette occasion, M. l'Abbé Jean-Gilles Frenière qui arrive d'un séjour d'un an en France, fut invité à donner ses impressions sur Vie Libre, mouvement de sobriété en France.

A.f.e.a.s.

L'assemblée mensuelle de l'A.f.e.a.s. Saint-Sacrement se tiendra lundi le 16 novembre à 20 h au sous-sol de l'église. Toutes les dames et demoiselles de la région sont invitées.

Laicat franciscain

Le laicat franciscain de la paroisse Notre-Dame du Saint-Sacrement réunissait ses membres le 29 octobre pour une messe communautaire célébrée par M. L'abbé Jean Paul Poulin, vicaire a la paroisse. Après cette messe, les participants se divisèrent en trois groupes pour étudier un article de la revue franciscaine " La Pauvreté " Après l'étude chaque secrétaire fit son rapport qui se résume sur la vie de Saint-François, son enfance très riche, sa jeunesse opulente, sa conversion qui le fit renoncer à son riche héritage et faire de lui le porte parole des mendiants.

Pour clore la réunion Mme Adélard Dutil, responsable fit tirer au sort deux prix de présence.

MARCHAND

DE MEUBLES DU CENTRE VILLE QUI CONTRIBUE A LA BAISSE DES PRIX

VOIR : PAGE 22

PISTE DE COURSE 8 MOTORISEE ELDON

Modèle 9545, complète avec voitures. Ferari P3, et Porsche
PRIX LALIME

14.80

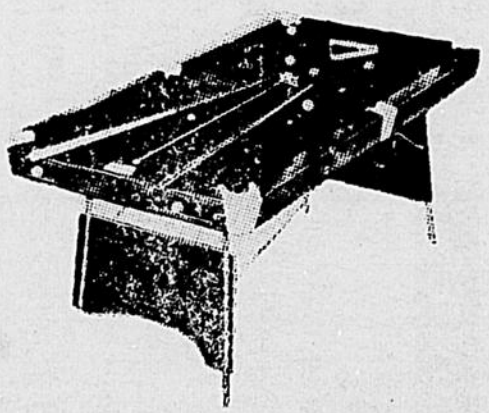


TABLE DE BILLARD 66 x 35

PRIX LALIME 42.25

LITE BRITE par HASBRO

Comprend 16 feuilles de construction pré-imprimées et 6 feuilles blanches, 400 chevilles en 8 couleurs différentes, 2 plats à chevilles de plastique.

PRIX LALIME 6.79

MOTOCYCLETTE ELECTRIQUE

Prix Lalime

Motocyclette électrique avec levier marche avant, arrière et neutre. Batterie fonctionnant de 5 à 7 hres, se rechargeant la nuit sur le C.A.

31.97

VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT DES JOUETS C'EST LE PLUS COMPLET EN VILLE

Voyez par la même occasion notre département du cadeau Un léger accompte réserve tout article de votre choix !

Quincaillerie

Gérard Talime

345, rue Saint-Louis – Saint-Joseph – Saint-Hyacinthe – Tél. 773-6634

LES petites ANNONCES

(ELLES SONT EN OR)

nous prenons les annonces jusqu'à 5 heures le lundi soir

774-5375

A VENDRE

MAGNIFIQUE COTTAGE, 8 pi., avec bureau privé, idéal pour professionnel. Terrain 110'x100' à La Présentation. Inf. M. Béliveau 467-6454. J. Lapalme, 671-3461. Immeubles Carbonneau 678-8060.

BUNGALOW en brique, 5 pi., sous-sol fini, 2 salles de bain. S'adresser à 7985 rue Bernard. Tél: 774-7176.

PROPRIETE en brique avec garage, 5 pi., sous-sol fini, 2 chambres, chauffage central. S'adresser à 1190 rue St-Charles, La Prov. Tél: 773-1786.

AUBAINE BUNGALOW, 5 pi., grand terrain 80'x200', tous les services: eau, égouts etc. Taxes scolaires:$55., municipales:$22. PRIX $7,500. St-Hugues. Libre le 1er mai. Tél: 794-2299.

EMPLACEMENT situé sur le chemin Bordeleau, Paroisse Notre-Dame, beau grand terrain. Tél: 774-5744.

1807, MONT—ROYAL MONTREAL EST
Salle de billard complètement équipée coin idéal, chauffée, grandeur: 47'x80'. Loyer $300. par mois. SOCIETE D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE. 844-3965.

BLOC NEUF en brique, 12 logis, 5 meublés, chauffage électrique, moderne. Cours asphalte, rapporte $11,004/an. Situé au 2790 Boul. Choquette. $30,000 comptant, balance à discuter. S'adresser à L. Boucher, 3100 Sicotte. Tél: 773-0947.

TERRAIN situé sur la rue Bernard (Ste-Rosalie) Pour information 773-8711.

TERRAIN 51 x 100 rue Ste-Louise La Prov. Garage. S'adresser à 125 St-Pierre, La Prov. Tél: 774-7396.

LIT d'enfant avec matelas, style colonial, presque neuf. 1175 rue de la Promenade. Manteau en rat musqué pour adulte. Tél: 773-0947.

GARAGE bloc de ciment, avec cottage attenant, idéal pour mécanicien ou industrie légère. Inf. M. Béliveau 467-6454, J. Lapalme, 671-3461. Immeubles Carbonneau 678-8060.

CHIEN DE CHASSE "BLUETICKS COONHOUNDS", braque bleu d'auvergnes, à prix modique. Tél: jour, 773-6446. Soir, 774-6320. Demandez Michel Viau.

AUTO—NEIGE, "SKIROULE" 1970, 24 forces. Tél: 467-3686.

MOBILIER DE SALLE A DINER, en noyer, de style moderne et original, en très bonne condition. Table de forme ovale et 4 chaises. Tél: 774-4354.

HUMIDIFICATEUR et radiateur surbaissé en très bon ordre. Tél: 773-2891.

FORD FAIRLANE, 1964, 4 portes sedan, 8 cylindres, automatique, en parfait état, moteur de 25,000 milles. Tél: 773-4451, après 5 hres.

ATTENTION Vente de meubles neufs et usagés tels que garde-robes à 1 ou 2 portes avec miroir, bureaux, commodes, lits, mobiliers de salon, secrétaires, 1 tourne-disque portatif stéréo. Avons un beau choix de fournaises à l'huile de toutes marques en très bon état et à prix modique aussi réfrigérateurs, poêles électriques 24 x 30 pcs., laveuses de toutes marques avec guarantie et très propres. Nous faisons aussi la réparation. S'adresser à 2645 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél: 774-7489

BALAYEUSES ELECTRIQUES de différentes marques, de seconde main, en bon état, à prix très avantageux. Véritable Occasion. Tél: 773-6614

CHIENS de toutes races dans les petits: Chiwawa, caniches, poodles, pommeraniens, barbais, épagneuls, manchester et terrier; dans les gros: Stoerman, Danois, Boxer, St-Bernard, Esquimau, Berger-Allemand. De plus, nous faisons tous les accouplements. Egalement nous nous occupons de l'entretien et de la tonte de caniches. Venez nous rencontrer au 986 St-Pierre, Drummondville. Tél: 1-478-5388 ou 1-395-4196.

AUTO—NEIGE, 1970, "SNOW—PRINCE", 18H.P., 2 cylindres, parfaite condition. Tél: 799-3877.

AUTO NEIGE "SKIROULE" en très bonne condition, de modèle unique. Pour renseignements, tél: 774-7350.

ARTISANAT & tricots de toutes sortes, produits "Beauty Counselors". Ouvert tous les soirs & fins de semaine. Spécial d'ouverture: PHENTEX $.62. S'adresser à Mme Fernand Archambault, Petit Rang St-François, St-Pie. Tél: 772-5130.

LAVEUSE AUTOMATIQUES, laveuses ordinaires, frigidaires deux portes, de toutes marques. Tél: 774-8606.

AIGUISEUSE pour patins et meule horizontale. Prix $75. Tél: 773-0036.

SOUFFLEUSE à neige à essence, 20 po., moteur 7 forces. Prix $135. Tél: 773-1184, après 6 hres.

CAISSE ENREGISTREUSE "NATIONAL CASH REGISTER" No. Série 445 8874 6063 (9)7 X -SP- 2SC. Tel: 774-5378.

CHRYSLER "NEWPORT" 1970, hard-top, 4 portes, servo-frein, servo-direction, neuf (5,000 milles). Tél: 773-9844.

PIANOS NEUFS "WILLIS" 25 p. cent escompte. Service d'accordage 20 ans d'expérience. Acton-Vale. Tél: 546-2664.

Une souffleuse à neige, 6 forces avec abri et chaînes, aussi des couvre-pieds neufs pour grands lits, des couvertures de laine, une enveloppe pour bébé naissant, deux habits pour garçons 2 à 3 ans, un parc pour enfant et une postiche brun cendré. S'adresser à 2400 rue Bernier en haut à droite. Tel: 773-8762.

Robe de mariée, blanche, longue, avec voile; grandeur 8 ans. Tel: 773-9420

MUSTANG 67, convertible, V8, automatique, peinture neuve. Tél: 799-4105 après 6hres.

A LOUER

LOGIS-APPARTEMENT au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

Congélateur commercial à louer, située aux Appt. Corona près du marché. Informations tél. 774-6756.

Logis, 3 1/2 pi. meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement. Tel: 773-8644.

Chambre au Sous-sol, S'adresser à 450 Sylvestre. Tel 773-9646.

LOGIS, 4pi. 220V. libre immédiatement, 2ième étage, situé à 112 rue St-Luc, St-Joseph. Tél: 797-3320.

Espace disponible immédiatement pour l'hiver utile à l'entreposage de chaloupes, bateaux etc. Prix selon la grosseur des items. S'adresser à 2975 Nelson. Tel: 774-6849.

LOGIS, 3 pi., au 2e, situé: 251 rue Brodeur, ville. Tél: 794-2610.

LOGIS TRANQUILLE, 4 pi., bonne division, cuisine avec deux fenêtres, cuisinette, plusieurs garde-robes, 220v., galerie seule. Installation laveuse et sécheuse. Occupation immédiate. Tél: 773-2695.

DIVERS

ATTENTION: Nous achetons toute sorte de portées de petits chiens de maison. S'adresser à M. Bertrand Lévesque à 986 St-Pierre, Drummondville. Tél: 1-478-5388 ou 1-395-4196.

DISTRIBUTEURS vendeurs ou vendeuses, nouvelles marchandises, qui sont une nécessité indispensable pour le foyer. Très nouveau, bon profit, une voiture serait nécessaire. Dans le territoire de St-Hyacinthe et les environs disponibles. Intéressés écrire à C.P. 354, Drummondville.

HOMMES FEMES, changez votre standard de vie. De l'argent facile à faire, sans quitter votre emploi. Travail 2h. par soir. 21 ans et plus. Tél: 774-8751.

SECRETAIRE, 4 ans expérience, cherche travail comme commis de bureau ou réception, les soirs ou fins de semaine. Préférence: St-Hyacinthe. Tél: jour, 774-5377, soir, 773-4423.

GARDERAIS enfants de 1 an à 5 ans, du lundi au vendredi, chez-moi. Tél: 774-6748.

GARDERAIS enfants le jour chez-moi, $10 par semaine. Tél: 797-3354.

MECANICIEN pour manufacture de chemises. Salaire avantageur. Pour inf.: s'adresser à 120 St-Simon, St-Hyacinthe.

Encans

ENCAN chez JEAN-GUY LUSSIER, 9ème rang, ROXTON-FALLS, Co. Shefford, SAMEDI LE 14 NOVEMBRE 1970 à midi précis.
SERA VENDU: 20 belles jeunes truies avec leurs cochons, 1 mâle, 1 cheval de selle palomino 3 ans, 1 selle neuve.
MACHINERIE: 1 tracteur 434 diesel International (350 heures) comme neuf. 1 set de chaines à anneaux, 1 charrue, 3 raies, 1 niveleuse att. 3 pts. 1 tracteur FORD 3 vitesses avec brocque, 1 herse à ressorts trainante, 1 cochon automatique chauffant à l'huile, 2 batteries électrique, 1 scie à chaine McCulloch T41, 1 remorque 2 roues fermée, 1 lot d'auges à cochon, Un agrès de sucrerie complet comprenant, fournaise 4/12 SMALL 1 an d'usage bassin en acier 30/4/12 neuf, 1,500 chaudières en aluminium, 1,500 chalumaux, 1 tank pour ramasser l'eau d'érable,
Le ménage complet de 5 appartements sera vendu sans réserve comprenant, 2 set de cuisine, poêle électrique 4 ronds, 1 frigidaire Kelvinator, 1 congélateur Roy, 1 machine à laver électrique, 1 machine à coudre avec meuble SINGER, 1 mobilier de salon, 1 stéréo-radio T.V., combiné 1 radio pick-up, 3 lampes de salon - 3 tables de salon - 1 polisseuse électrique - 1 balayeuse électrique toute la vaisselle, lingerie. 3 set de chambre complet ainsi qu'un demi lit etc. etc. Le stock de hangar au complet.
CAUSE: Terre vendue et départ,

CONDITIONS COMPTANT. JEAN-GUY CHAMPIGNY, Encanteur Licencié, ROXTON-FALLS, Co. Shefford. Tél: 548-5733.

ENCAN samedi, le 14 novembre 1970 à midi et demie. Chez M. Albert LAPIERRE, au coin du 9ième rang St-Théodore, à 2 milles du village St-Nazaire. Tout sera vendu: 3 lits; 1 set de cuisine chromé, 4 chaises; 1 machine à coudre Singer électrique avec cabinet; 2 bons frigidaires, 8 et 9 pieds; 1 garde-robes; 1 poele électrique avec fourneau; 1 laveuse électrique; un peu de vaisselle; 1 fournaise à l'huile; 2 réservoirs, 1 de 200 gallons; lot de cadres; 5 cordes de bois de merisier; 1 banc de scie avec moteur; 1 boîte à malle et d'autres divers articles.

OSCAR BRUNEAU, encanteur licencié. Tél: Upton, 549-4761.

AVIS

Venez nous voir avec vos problèmes d'argent. Nous nous en occuperons avec célérité et efficacité. Nous consentons sans délai un prêt maximum pour le financement d'hypothèques et la consolidation de dettes. Nous pouvons vous aider pour le refinancement d'une hypothèque, l'amélioration domicilaire, l'expansion d'une entreprise commerciale ou industrielle. Assurance collective sur la vie au besoin. Appelez Niagara - la compagnie qui met tout le monde à l'aise.

Les Compagnies Niagara

ST. HYACINTHE

EDIFICE DE LA SURVIVANCE,

SUITE 201, 1555 GIROUARD.

773-2521.

A VENDRE

Chevrolet 63, très propre, bonne condition, 6 cylindres, automatique.

Tel: 773-8536.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE DOUVILLE

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Douville, QUE:

Le conseil de la ville de Douville, à sa session régulière tenue le 2 novembre 1970, a adopté le règlement numéro 124, dit: Règlement modifiant le règlement numéro 52 et établissant une nouvelle échéance pour le tarif semestriel de la taxe d'eau, devenu maintenant les mois de MARS et Septembre, le premier de chaque mois.

Ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Copie xddit règlement est déposée à mon bureau, à 610 rue Chapleau, où il peut être pris connaissance.

Donné à Douville, ce 4ième jour du mois de novembre mil neuf cent soixante-dix.

Hotel de Ville,
610, rue Chapleau,

LE SECRETAIRE-TRESORIER
JACQUES ARCHAMBAULT

PRET HYPOTHECAIRE
Profitez de l'équité de votre maison avec un
PRET-PROPRIETAIRE
$1,600 à $10,000 ou plus
CAC REALTY LIMITED
1625 St-Antoine
St-Hyacinthe
Tél: 774-5395.

Remerciements

M. Benoît Chapdelaine, ses frères et soeurs remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Donat Chapdelaine survenu le 5 octobre dernier à l'âge de 77 ans, soit par offrande de messer ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Mme Léonidas Soly et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Léonidas à l'âge de 65 ans, survenu le 31 octobre 1970, soit par offrande de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Voyages

14 novembre
ILE CAPACES AU FORUM.

6 décembre:
MONTGOMERY, DINER A LA VIANDE SAUVAGE.

12-13 décembre:
ATTELBORE, DECORATION DE NOEL

19décembre au 3 janvier
MIAMI BEACH.

20 janvier au 14 février
MIAMI BEACH.

MLLE G. CORBEIL
Saint-Hyacinthe
773-1972 ou
Otterburn Park:
467-4803.

A votre service depuis plus de 20 ans

BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE Enr. COURTIER

SIS SAINT DENIS SAINT HYACINTHE TEL [illegible]

Meilleur achat, vente plus rapide

ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire

HOTEL DIEU DE ST HYACINTHE

RECHERCHE

BARBIER

- Carte de ompétence A
- Age: 35 à 45 ans.
- Grandeur: 5'5 et plus
- Personne disposée à travailler auprès des malades
- Salaire: $83. par semaine au début

Communiquer avec

LE BUREAU DU PERSONNEL

(si on possède les exigences requises seulement)

774-6495

MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-MADELEINE
OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE SECRETAIRE-TRESORIER

FONCTIONS

Assister aux séances du Conseil et rédiger les procès-verbaux.
Voir à l'exécution des résolutions des assemblées.
Prélever les taxes. - Tenir les livres de comptabilité.
Accomplir toute autre tâche compatible avec ses fonctions, que pourra lui confier la Corporation.

HEURES DE TRAVAIL

32 hres/semaine:
lundi, mardi, mercredi et jeudi: 9h. à midi - 1 1/2 h. à 4 1/2 h., vendredi: 9 h. à midi - 1 h. à 5 1/2 h.

QUALIFICATIONS

12ième année
Connaissance de la dactylo,
Connaissance de la comptabilité.

SALAIRE

Minimum $3,500./année; plus selon les qualifications.

Une demande écrite, accompagnée d'un curriculum vitae, devra parvenir au secrétaire de la municipalité de Ste-Madeleine Village, sous enveloppe scellée portant la mention "offre d'emploi - secrétaire" avant mardi le 17 novembre 1970, à 5 h. 00 P.M.

HENRI-PAUL GIROUARD
MAIRE

LES PAVILLONS BOIS-JOLY INC.
INSTITUTION-TRANSITION
REQUIERENT LES SERVICES D'UN:

DIRECTEUR GENERAL,

FONCTIONS:
Relevant du Conseil d'Administration de la Corporation, le directeur général a la responsabilité d'adapter et d'administrer les politiques du Conseil d'Administration, lesquelles entrent dans un plan d'ensemble établi par le Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, dans le domaine de l'enfance inadaptée.

Il devra donc organiser, coordonner et contrôler les services administratifs et professionnels.

QUALIFICATIONS:
Posséder un diplôme universitaire de préférence en administration ou dans l'une ou l'autre des sciences de l'homme. Avoir à son actif une grande expérience dans le domaine de l'enfance inadaptée et de l'administration.

SALAIRE:
Le salaire et les bénéfices marginaux sont déterminés suivant les qualifications et l'expérience, selon les normes du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social du Québec.

Prière de transmettre avec demande, curriculum vitae complet et le salaire désiré, avant le 16 novembre 1970. Discrétion assurée.

MONSIEUR LE SECRETAIRE,
LES PAVILLONS BOIS-JOLY INC.,
C.P. 452,
SAINT-HYACINTHE, P. QUE.

NOTE: Le candidats pourront être convoqués à un examen oral.

LA CIE NATIONAL FOOD

REQUIERT UN VENDEUR D'EXPERIENCE

POUR VISITER:

RESTAURANTS, HOTELS & INDUSTRIES

LE TERRITOIRE: TOUTE LA RIVE-SUD

SALAIRE ET DEPENSES

AINSI QU'UNE VOITURE FOURNIE

POUR INFORMATION:

APPELEZ (charge renversé à 731-3449
Mr. WILLIAM BRAZIL OU ECRIRE
A 5400 FERRIER MONTREAL

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
70-929P
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant, Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR REFECTION DE PAVAGE BITUMINEUX, DEJA EXISTANT - BUREAU DE POSTE - GRANBY P.Q." seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est), mercredi le 18 novembre 1970.

On peut prendre connaissance des devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions (679-6553) 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, P.Q. et on peut les consulter aux bureaux de poste, Granby, Chambly, St-Hyacinthe, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

MAURICE J. VAIVE
GERANT
SERVICES
ADMINISTRATIFS

AVIS DE DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la compagnie "A.B. Ostiguy Ltée" demandera au secrétaire de la province la permission d'abandonner sa charte.

GERALD LACROIX,
NOTAIRE,
PROCUREUR DE
LA COMPAGNIE

NOTICE OF CHARTER WITHDRAWAL

Please take note that "A.B. Ostiguy Ltee" will request the secretary of the province of Quebec to withdraw his charter.

Me. GERALD LACROIX,
NOTARY,

Local à louer

1,200 p.c. éclairé,
chauffé, air climatisé,
Coin Saint-Antoine et
Saint-François,

POUR INFORMATION

774,5321

Grand Special AUTO NEIGE

CETTE SEMAINE

"SNOW-PRINCE"

24 H.P., 2 cylindres J.L.O. Phare (Hi-Lo) Indicateur de vitesse, feux doubles arrières, chenilles larges, 18 po. traction. Guidon de luxe, Attache pour traîneau. Gauge à essence.

$950.

Tél. 799-3877

avis

Des soumissions cachetées adressez au secrétaire de la compagnie H. St-Jean & Fils, 1425 rue St-Jacques, St-Hyacinthe. Pour l'exécution des travaux de pavage sur ses terrains.

Elles seront reçues jusqu'à 5 h. P.M. mercredi le 25 novembre.

On pourra se procurer les plans, les devis et les formules de soumissions au bureau de la Compagnie.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant, Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue de Lorimie Montréal 133, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR ET ENTRETIEN DU TERRAIN - ROUGEMONT, P.Q. BUREAU DE POSTE". seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est). mercredi le 18 novembre 1970.

On peut prendre connaissance des devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions (679-6553) 1631 avenue de Lorimier, Montréal 133, P.Q. et on peut les consulter aux bureaux de poste de Rougemont, Granby et de St-Hyacinthe, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

MAURICE J. VAIVE
GERANT
70-911P SERVICES
ADMINISTRATIFS

avis

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 1571 (d) du code civil qu'une cession et un transfert de toutes les créances et comptes de livres actuels et futurs de MARCEL DION dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est ROUGEMONT, à IMPERIAL OIL LIMITED fait le 25ième jour de septembre 1970, a été enregistré au bureau d'enregistrement pour la Division d'enregistrement de Rouville le 5 jour de novembre 1970 sous le numéro 109114.

Daté ce 26ième jour d'octobre 1970

IMPERIAL OIL
LIMITED,
2 PLACE
VILLE MARIE
MONTREAL,

Apportunité pour une carrière

NOUVELLE SUCCURSALE A ST-HYACINTHE

Assurances U.C.C. venant de se joindre à un mouvement coopératif national. Tous ses représentants peuvent désormais servir leur clientèle en assurance-vie automobile, incendie, vol, responsabilité et fonds de placement.

Pour répondre à la demande et mieux servir notre clientèle, nous devons développer de nouvelles succursales dans les centres prospères de la province.

Nous cherchons donc présentement deux représentants dans la région de St-Hyacinthe

Pour information, communiquez avec: Claude Proulx
Gérant
C.P. 7000
St-Hyacinthe

Je désire plus de renseignements au sujet de ce carrière:

NOM: .....
ADRESSE: .....
NO. DE TEL: .....
OCCUPATION: .....
AGE: .....

REPRESENTE PAR:

C.E. Tanguay
Roger Girouard
Fernand Paquin
Arthur Massé
J.-Guy Loiselle
R. Laurin
G. Corriveau
M. Augustin

IMMEUBLES TANGUAY REALTIES & ASSOCIES

COURTIER — 1600, RUE GIROUARD — SAINT-HYACINTHE — TEL. 773-8424
BROKER — 170, RUE PRINCIPALE — GRANBY — TEL. 372-4666

Guilmaine & Frere INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX
LOCATION DE COMPRESSEUR
ETABLI EN 1930

585 DE LA CONCORDE
773-8538

LA BARRIÈRE DES $1,000

La calculatrice électronique imprimante Philips vient de la franchir.

Jusqu'à présent, avec $1000, on ne pouvait guère faire mieux qu'acheter une bonne calculatrice électro-mécanique.

Maintenant, pour le même prix, Philips vous offre non seulement une calculatrice électronique imprimante, mais l'imprimeuse électronique la plus rapide, la plus silencieuse et la plus efficace qui soit, à n'importe quel prix. Toute entreprise a besoin d'une calculatrice imprimante. Tous les hommes d'affaires peuvent maintenant en posséder une. Et vous n'avez pas à vous contenter d'une machine moins perfectionnée . . . ni à payer plus cher qu'il ne faut. Il vous suffit de nous demander de vous faire une démonstration de la Philips.

PHILIPS
Ça rapporte

HEBERT

Tél 514 774-8822

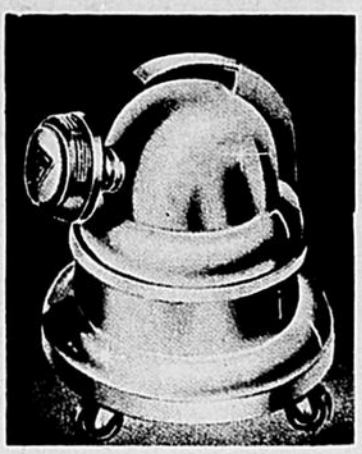
1005 Laframboise
St-Hyacinthe

UNE SUBSTANCE CICATRISANTE EXCLUSIVE SOULAGE LA DOULEUR ET REDUIT LES HEMORROIDES.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et, même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection. Dans de nombreux cas, et même des cas anciens on a constaté " une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

ROBOT FAIRFAX



HUMIDIFICATEUR
AIR CONDITIONNE
VENTILATEUR
PURIFICATEUR
CIRE & POLI VOS PLANCHERS

Il y a des centaines d'appareils électriques sur le marché, mais un seul comporte tous les avantages du ROBOT FAIRFAX.
Il lave vos planchers, prélarts, tuiles, boiseries, vitres, murs, plafonds et tapis instantanément et les assèchent immédiatement comme par magie et ce, sans aucun rinçage.

M.ROBITAILLE Dist.
P. ROBITAILLE Rep.
MARTIN Rep.

2330 Duvernay
St-Hyacinthe Tél 773-4294

Soyez de la fête vous aussi!

Par l'interurbain automatique.

Naissances, anniversaires: soyez de la fête vous aussi, par l'interurbain!

Les appels de numéro à numéro, au Québec et en Ontario vous permettent d'économiser: jusqu'à 25% après 18h jusqu'à 50% après 20h et le dimanche toute la journée.

Consultez le tableau d'exemples de bas tarifs dans l'annuaire.

Bell Canada

GRE LAVEUSE REPARATION ENR.

Réparation de: LAVEUSES
SECHEUSES
LAVEUSE ORDINAIRE
POELES

305 BRUNETTE ST-JOSEPH Tel:774-8606

Attention automobilistes

PENSEZ A L'HIVER

CAR IL NE VOUS OUBLIERA PAS

Jean-Claude Bérubé qui opère un commerce au 340 Brodeur, La Providence, tient à rappeler à sa clientèle qu'il est temps de préparer son auto pour l'hiver concernant; la mise au point, prestone, pneus (crampons), vérification, batterie, etc...

Et cette année, comme par le passé, je fais encore la réparation de toutes marques d'auto-neiges et de plus cette année je ferai la réparation de cabine en fibre de verre, et la peinture complète d'auto-neige.

N'ATTENDEZ PAS la première neige: SOYEZ PRET car l'hiver nous réserve beaucoup de plaisir.

A BIENTOT, MERCI.

GAGNANT D'UN OSCAR POUR LE SERVICE ET LA COMPETENCE

J.C.BERUBE 340 RUE BRODEUR LA PROVIDENCE TEL 773-8577

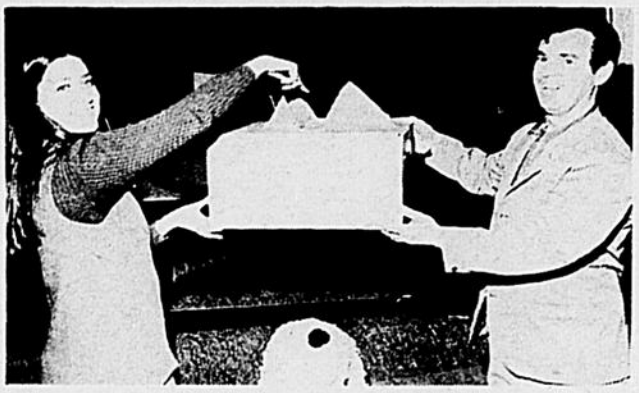
Le club d*administration industrielle recevait lundi dernier M. Marcel Pépin, président du Conseil central des syndicats nationaux. Sur la photo on remarque: MM Normand Saint-Onge, Paul-Emile Comtois, Marcel Pépin, Gilles Boucher et Guy Desrosiers. M. Pépin parla de la situation des travailleurs face à l'administration.

L'Industrielle remporte la Coupe des Cantons de l'Est

La Coupe des Cantons de l'Est est un trophée, annuellement mis en jeu entre les succursales de L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE, couvrant Sorel, Drummondville, Thetford Mines et Saint-Hyacinthe, pour un concours de vente d'une durée de neuf semaines. C'est la succursale SAINT-HYACINTHE qui se mérite le trophée en 1970.

Lors d'une réception donnée au bureau de SAINT HYACINTHE de la Compagnie, le trophée fût remis par Monsieur Raymond Moreau, surintendant, division mise en marché , à l'équipe gagnante, en présence des autres succursales participantes. La succursale de Saint-Hyacinthe, en plus de couvrir la région Maskoutaine, couvre aussi Saint-Hilaire, Beloeil, Saint-Basile et Saint-Bruno.

Sur la photo on remarque au premier plan: Mlle Jeannine Hébert, M. Raymond Moreau, et M. Pierre Monastesse, gérant de Saint-Hyacinthe. Debout: MM Gérard Loiselle, Roger Landry, Clément Racine, Jean Déry, Marc Bouffard et Pierre Turcotte.



Un tirage eut lieu récemment à la maison Monsieur Tapis. Mme Léon Nichols mairesse de Saint-Hyacinthe tira un numéro gagnant sous les yeux de M. Jean Rousseau, Propriétaire de l'établissement. Le gagnant fut M. Romuald Poirier de la Présentation.

Deux soupers aux huitres

Les chevaliers de Colomb du conseil 960 invitent leurs membres avec leurs épouses ainsi que leurs amis à une régalade aux huitres à la salle des Chevaliers de Colomb 795 du Palais samedi soir le 14 novembre.

La régalade sera servie entre 18 h 30 et 21h30 et sera suivie d'une soirée de danse.

Bonne Nouvelle aux maîtresses de maison pour Noel, nous sommes maintenant distributeur de TAPIS en gros - directement du manufacturier - grand choix, sur place - prix du gros.

Ameublement Laliberté inc.

1455, RUE DES CASCADES, ST-HYACINTHE (sous-sol rest. Chaumière Tél. (514) 773-9723

NOUS ONT LACHE LES PROFITS ?

FAUT TOUT VENDRE NOS MEUBLES MAINTENANT

100	Sets de salon - Divan - fauteuils examples, 3 mcx.	$159.00	16	T.V. 19 pcs. Portative Dumont etc.	$154.00
60	Sets de chambre - tous les styles, example 3 mcx.	$149.00	11	T.V. cabinet, 23 pcs, marques connu,	$199.00
25	Sets de cuisine, beau choix - 1 grande table, 6 chaises,	$95.00	28	Fauteuils tous genre - cuirette,	$28.00
14	Refrigérateurs de 13 pi. cu. Automatique 2 portes,	$235.00	50	Ensemble matelats et sommier, tête	$44.00
8	Poêles 220 volts - 30 pcs. - Automatique,	$159.00	16	Gros "Poufs" Colonial, peut servir de fauteuil	$16.00

Choix de lampes - tables bibelot - banc machine à coudre **$5.00**

AUCUN COMPTANT REQUIS 6 MOIS POUR PAYER

Local 10,000 pieds à LOUER au complet ou en partis

DENIS GREGOIRE

MARCHE GREGOIRE

2300 SYLVA–CLAPIN

Tél: 773-9741-42

IGA

BIERE

MARCHE GUY

8025 rue BERNARD

Tél:774-7977-78

GUY LANGEVIN

NOUS DESIRONS VOUS RAPPELER QU'A VOTRE MARCHE I.G.A.
VOUS OBTENEZ TOUJOURS LES TIMBRES GOLD STAR GRATUITS

CAFE
CHASE–SANBORN
SAC 1 LB. **95¢**

FROMAGE
CHEEZ–WHIZ
KRAFT
16 ONCES **67¢**

SACHETS
DE THE SALADA
60 SACS **75¢**

MAIS
EN CREME IGA
19 ONCES 7 BTES **$1.00**

FEVES
COUPEES IGA
19 ONCES 7 BTES **$1.00**

MELANGE
POUR CROUTE A TARTES MONARCH
18 ONCES **29¢**

TRES SPECIAL

PECHES
FORTUNES
28 ONCES 3 BTES **$1.00**

TIDE
DETERSIF X–K
FORMAT GEANT **89¢**

MIR
DETERGENT LIQUIDE
FORMAT 2 POUR 24 ONCES **69¢**

SWING
CRISTAUX A SAVEUR A L'ORANGE
5 ENV. **88¢**

BISCUITS SODA
REGULIER OU SALE
35¢ LB.

Tissus Faciaux
FACELLE ROYALE
3 EPAISSEURS 3 BTES **$1.**

ESSUIE-TOUT
FACELLE ROYALE
2 PQTS **$1.**

VIANDE: SPECIALITE BOEUF MARQUE ROUGE — FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JOUR — GRANDS CHOIX DE PATISSERIES FRAICHES

POULETS FRAIS 2 A 3 LBS **25¢** LB.

POULET FRAIS 3 A 4 LBS. **31¢**

POULETS FRAIS 5 A 7LBS **49¢** LB.

CUISSES POITRINES DE POULET **49¢** LB.

ROTI DE LARD FRAIS DESOSSE **69¢** LB.

TOURTIERE BONNE TABLE **69¢**

SALADE DE CHOUX BONNE TABLE **39¢**

TRES SPECIAL
ROTI DE BOEUF
POINTE DESOSSE **$1.09**

BANANE **11¢** LB.

RAISINS ROUGE 3 LBS. **69¢**

ORANGES OUTSPINT 2 DOUZ. **79¢**

FISH STICKS
BATONNETS CONGELES 10 ONCES **39¢**

LAIT 2%
3 PINTES SAC POLY 2p.c. **71¢**

PROCUREZ–VOUS L'ENCYCLOPEDIE MEDICALE DE LA FAMILLE
MAINTENANT DISPONIBLE 1-2-3-4-5-6-

TARTE
IGA POMME–RAISIN–SUCRE–CITRON **39¢**

BEIGNES
JUMBO IGA AU MIEL 12 POUR **39¢**

PAIN
IGA RECU TOUS LES JOURS **18¢**

VOYAGEZ DANS LE TEMPS
AVEC ALPHA ENCYCLOPEDIE
FASCICULE **59¢** CHACUN

L'assurance-maladie est en vigueur!

Retenez bien ceci !

C'est officiel! L'assurance-maladie est en vigueur depuis le 1er novembre 1970.

Si vous avez demandé votre carte mais que vous ne l'avez pas encore reçue, ne vous inquiétez pas! Vous la recevrez prochainement. Entre-temps, vous pouvez quand même bénéficier des services assurés par le régime.

Si vous n'avez pas encore demandé votre carte, vous êtes prié de vous conformer à la loi. L'inscription est obligatoire pour tous les résidents du Québec.

Faites tout de suite votre demande à l'aide du coupon ci-dessous et adressez-le à:

La Régie de l'assurance-maladie
du Québec
Centre d'inscription
Case postale 6600
Québec 2 (Québec)

Paiement des honoraires

Les services rendus par les médecins, les chirurgiens-dentistes et les optométristes sont assurés par le régime de l'assurance-maladie.

Selon la loi, tous les professionnels de la santé sont participants et engagés au régime pour une période de 90 jours après son entrée en vigueur, à moins qu'une entente n'intervienne entre-temps. Après cette période, ou après la signature d'une entente, la situation sera la suivante:

a. **Vous n'aurez rien à débourser**
si vous consultez un professionnel de la santé **engagé.** Ses honoraires lui seront payés directement par la Régie.

b. **Le coût des services assurés vous sera payé**
par la Régie si vous avez recours aux services d'un professionnel de la santé **désengagé.**

c. **Vous paierez le coût des services assurés et ne serez pas remboursé**
par la Régie si vous avez recours aux services d'un professionnel de la santé **non participant.** Ce dernier doit vous aviser de sa non-participation au régime.

Un dépliant expliquant en détail ces dernières modalités sera disponible d'ici peu dans toutes les Caisses populaires de la province.

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR
UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU
RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

1 NOM DE FAMILLE

PRÉNOM

DATE DE NAISSANCE JOUR MOIS ANNÉE

2 ADRESSE
NO RUE APPARTEMENT

MUNICIPALITÉ ZONE POSTALE OU COMTÉ

Pour tout autre renseignement, écrire à l'adresse ci-dessus en mentionnant:
"Centre de renseignements"
ou composer: 529-6531 (Québec)
878-9261 (Montréal)

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

PIERRE BORDUAS

SPORTS

Ouverture de la ligue Régionale de l'Est

La ligue régionale de l'est inaugurait mercredi dernier à l'aréna locale sa saison 1970-71. Les Chevaliers de Saint-Hyacinthe du directeur gérant Edouard Labrie et de l'instructeur Paul-Emile Parenteau disputeront une cédule de 18 parties avec les équipes Acton Vale, Waterloo et Drummondville.

à 22h 30

Ouverture du ballon-balai vendredi soir à l'aréna locale

L'ouverture officielle de la ligue de ballon-balai se tiendra vendredi le 13 novembre prochain au stade d'hiver à 22h30. Les équipes Martin Electric et Bachand et Fils feront les frais de cette première joute du circuit Gilles Rémillard. Dans l'autre prencontre, Coca-Cola se mesurera à Ti-Père Bar-B-Q. Un total de neuf parties seront disputées par chaque équipe, sans compter les éliminatoires.

Marcel Lavigne, René Caya, Jean Guilmaine et Paul Lemieux seront les instructeurs des équipes.

Tournoi provincial de croquet

Donald Jodoin et Marcel Poirier de Sainte-Madeleine mettront à l'enjeu vendredi soir prochain à 20 h 30 à la salle de croquet de Sainte Madeleine, leur trophée provincial Labatt. Leurs adversaires seront Daniel Larue et Philippe Desmarais de Sainte-Rosalie.

Cette compétition 3 de 5 promet d'être la plus chaudement disputée.

Les Titans ont tout balayé

Après une saison des plus formidables, les Titans du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe ont remporté le championnat des séries éliminatoires en disposant des porte couleurs de Sherbrooke au compte de 37 à 6. Nos champions ont dominé tout le long du match ont concrétisé leur avance dans la deuxième demi.

Les hommes de Claude Giguère qui avaient remporté le championnat de la saison régulière n'ont pas perdu sur le terrain cette année. Ils ont terminé l'année avec deux défaites, mais ils perdirent ces matches pour avoir aligner des joueurs non-éligibles.

Pour la première fois à Saint-Hyacinthe, une équipe de football décroche les grands honneurs. Bien que selon plusieurs, le calibre soit inférieur aux autres années, il n'en demeure pas moins que les Titans ont tout raflé et qu'ils auraient pu rivaliser de brillante façon avec une bonne partie des équipes de la ligue intercollégiale.

Lucien Lefebvre siégera au sein d'une commission de la ligue Mtl Junior

Lors de la dernière assemblée de la ligue de hockey Montréal Junior tenue à l'Hôtel de ville de Boucherville, il a été décidé qu'un comité, comprenant quatres membres représentants les dix équipes du circuit Girard et quatre Gouverneurs de la ligue, s'attableraient pour la préparation d'un mémoire sur le calibre de la Montréal Junior.

Du nombre des personnes nommées sur ce comité, Lucien Lefebvre, gérant-général des Pepsi de Saint-Hyacinthe a accepté volontiers d'aller discuter de cette nouvelle initiative avec des représentants du Saint-Michel Roussin et Saint-Victor d'une part et des gouverneurs Marcel Laviolette, Léo Lambert, Maurice Jacques et René Racine d'autre part.

La région de Montréal de par son importance, est une pépinière de première ordre dans le recrutement et le développement des joueurs, mais certains facteurs devront être pris en considération dans l'élaboration de ce projet, la concurrence plus accentuée que dans les autres régions entre autre. Au cours des dernières années, la concurrence ne fut pas un handicap pour la ligue Montréal Junior, car elle a démontrée une grande popularité. C'est pour cette raison que plusieurs s'accordent à dire que Montréal devrait être considérée comme site numéro un pour l'implantation d'une ligue de six équipes tandis que l'autre ligue recruterait des villes dans les régions les plus propices en province. Pour plus d'informations disons que cette nouvelle ligue serait comme la ligue Métropolitaine et la ligue Junior A du Québec d'il y a quelques années et serait légèrement inférieure à la ligue Junior A actuelle. Cependant toutes les équipes de cette dernière seraient classées dans l'échelon numéro un, alors que n'est pas le cas présentement.

De nouveaux développements seraient communiqués d'ici peu relativement à ce projet.

Des billets de hockey gratuits pour les jeunes dimanche

Pour l'ouverture officielle de la saison des clubs Pee-Wee, Bantam, Midget et Juvénile qui évoluent dans la ligue de la Rive-Sud, la direction du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior distribuera des laisser-passer à tous les jeunes hockeyeurs de cette organisation, afin qu'ils puissent assister à la joute opposant les Epervier de Roussin et les protégés de Basil McDonald de la ligue de hockey Montréal Junior.

On sait que les parties du hockey mineur division des clubs AA seront disputées tous les dimanches après les rencontres de la formation junior locale. Les dirigeants du Saint-Hyacinthe espèrent que toute la population de notre ville se fera un devoir d'assister à cette journée de hockey.

A noter, que vers 17h30, un souper aux fèves aux lard sera servi au Pavillon de l'O.t.j. Sacré-Coeur, afin d'amasser des fonds pour cette organisation qui se dépense bénévolement pour former la jeunesse maskoutaine.

Rallye Automobile de 500 milles samedi à St-Pie

Un important rallye de 500 milles se tiendra samedi le 14 novembre prochain sous la commandite de la piste d'accélération Sanair. Plus de $2,000 en prix seront remis aux gagnants des différentes catégories de la compétition.

Bien que des pilotes chevronnés prendront le départ, tous les novices sont également invités. L'inscription est de $15 pour chaque voiture de $10 pour chaque équipe de trois voitures. Le départ aura lieu a 21h01 (9h01 du soir) samedi le 14 novembre. La date limite des inscriptions est le 14 novembre à 20h.

L'équipe gagnante se méritera la somme de $500 et les 10 premiers finalistes se verront attribuer une bourse. Il y aura également des prix pour les meilleures équipes mixtes, les meilleures équipes féminines etc...

LE MEDAILLON SPORTIF

Paul St.-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

Le médaillon sportif est attribué cette semaine à Yvon Guilbert du club Saint Théodore de la ligue Centrale de Bagot. Par ses deux brillantes performances en fin de semaine, Saint-Théodore a secoué sa léthargie et a remporté deux victoires décisives. Cette équipe occupe présentement le cinquième rang du circuit après avoir perdu ses cinq premiers matches. La tenue de Yvon Guilbert en est certer pour quelque chose. Il a dirigé l'attaque des vainqueurs dans chacune des rencontres.

Yvon Guilbert

RENCONTRE D'INFORMATION DU FRONT COMMUN ST-HYACINTHE

MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970 * 20 HEURES *

ENDROIT O.T.J. La Providence

INVITES

Raymond Laliberté — EX-PRESIDENT DE LA C.E.Q.

Fernand Cornellier — DEPUTE DE ST-HYACINTHE A L'ASSEMBLEE NATIONALE

Jacques Parizeau — ECONOMISTE

VINCENT HARVEY
JOURNALISTE A LA REVUE MAINTENANT

ANIMATEUR Claude Rochon — CHEF DES NOUVELLES A C.J.S.O.

SUJET CONSEQUENCES DE LA CRISE ACTUELLE AU QUEBEC

''Si vous ne contribuez pas à la solution vous faites partie du problème''

Les Rapides de Lachine à l'arëna demain soir

Les sportifs du grand Saint Hyacinthe et de la région auront la chance de voir pour la dernière fois cette saison, le club ferme des Maple Leafs de Verdun de la ligne Junior A du Québec. Demain soir, jeudi à 20h15 les Rapides de Lachine en seront à leur dernière visite de la saison régulière et c'est pour cette raison que les hommes de Basil McDonald entendent en remporter la victoire.

Il semble depuis quelque temps, que la fièvre du hockey junior s'empare graduellement de la gent sportive du Grand Saint-Hyacinthe, car les amateurs ont été à même de constater le vouloir et la détermination des jeunes porte-couleurs locaux qui travaillent sans relâche pour remporter la victoire.

Ce match revet un cachet particulier, car les Maskoutains se sont promis de briser la glace contre la puissante formation du Lachine. On sait que dans les deux dernières années d'activité de la ligue Montréal Junior, l'équipe junior locale n'a jamais réussi à remporter la victoire contre cette formation.

Les équipiers de Basil McDonald ont démontré qu'ils n'entendaient pas à rire devant leurs partisans, alors qu'ils l'emportaient facilement contre les Cougars de Saint-Léonard et les Jets de Dorval par des comptes de 9 à 1 et 10 à 1. Les clubs qui se sont montrés les plus coriaces ont été Lachine et Saint-Michel. La première formation avait gâché l'ouverture officielle de la saison locale des Pepsi en l'emportant 9 à 4. La seconde défaite de l'équipe locale fut l'oeuvre des Cardinaux qui disposaient du Saint-Hyacinthe 7 à 1. On sait que les porte-couleurs locaux avaient tenu seulement un exercice en dix jours à cause de la défectuosité dans le système de réfrigération de l'aréna locale et qu'ils avaient manqué de souffle dans les deux dernières périodes. Le match qui a certainement intéressé le plus la population fut disputée contre les Aigles de Saint-Jean., alors que les Pepsi s'étaient ralliés avec quatre buts sans riposte dans les dix dernières minutes de jeu pour l'emporter 9 à 7 sous des tonnerres d'applaudissements de la part des supporteurs.

Il n'est point besoin de rappeler que la finesse et la rapidité seront de mise et que les spectateurs sont en droit de s'attendre à de l'excellent hockey junior. Avec l'athmosphère qui règne présentement au stade d'hiver local, il est assuré que les juniors de Saint-Hyacinthe livreront un excellent duel aux Rapides et que ces derniers n'ont qu'à bien se tenir, car ils pourraient avoir une désagréable surprise à leur dernier passage dans la cité Maskoutaine.

Tous les sportifs sont invités en très grand nombre à venir encourager l'équipe locale jeudi soir à 20h15 dans une joute régulière du circuit Jean-Claude Girard.

Visite des Eperviers de Roussin

Le Eperviers de Roussin, club école des Eperviers de Sorel de la ligue Junior " A " du Québec en seront tout comme les Rapides de Lachine à leur dernière visite de la saison régulière à l'aréna de Saint-Hyacinthe.

Ces deux formations de la ligue Montréal Junior en seront à leur troisième confrontation depuis le début de la présente saison. A son premier passage à Saint-Hyacinthe, les protégés de l'instructeur Labrosse avaient baissé pavillon 4 à 3 devant les Maskoutains qui inspirés par la brillante tenue du cerbère Gérald Beaudoin avait permis à ses coéquipiers d'entregistrer une première victoire pour la saison 70-71. Au moment d'aller sous presse nous n'avions pas les résultats de la deuxième joute qui était disputée hier à l'aréna Roussin.

Un fait demeure, ces deux équipes du circuit Girard se sont toujours livrées de belles luttes qui ont su tenir en haleine tous les spectateurs. Au début de la saison, les Eperviers ont connu des déboires, mais depuis, ils ont repris du poil de la bête et remportent régulièrement la victoire.

Saint-Hyacinthe demeure une très bonne équipe où les Richer, Garand, Paris, Jodoin, Saint-Rock sont des menaces constantes pour les gardiens adversaires.

CARON ELECTRONICS Enr.

SPECIALISTE EN

Systeme d'alarme

CONTRE LE VOL

Commercial et résidentiel

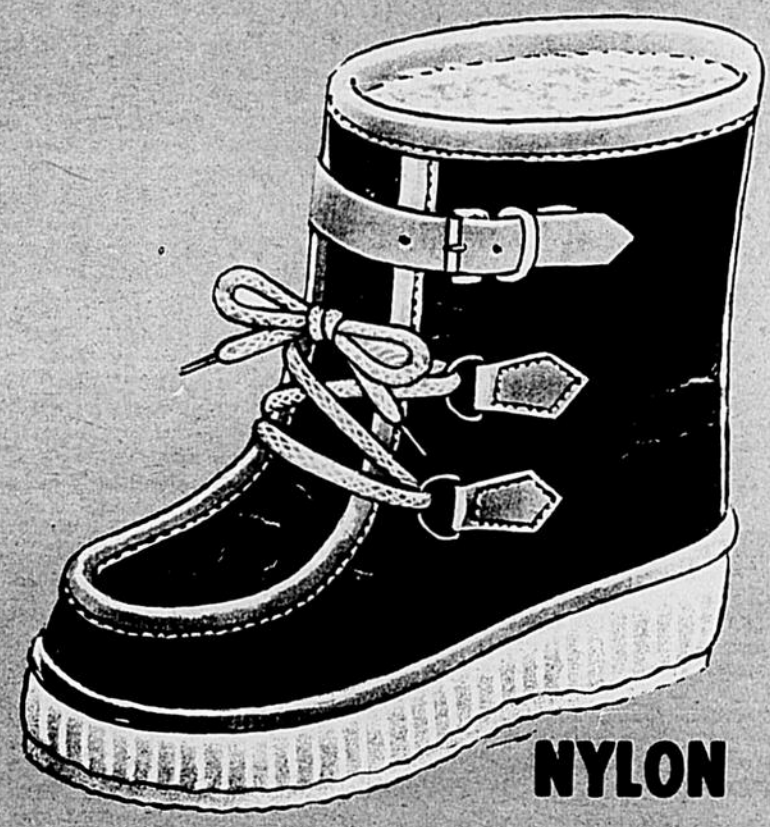
SAINT-HYACINTHE
TEL: 773-1826

Estimé gratuit

CANADIEN

FABRIQUE AU QUEBEC

BOTTE DE NYLON POUR ENFANTS



NYLON

1ière QUALITE SEMELLE DE CREPE NATUREL DOUBLEE DE LAINE TRES EPAISSE POINTURE 4 à 10

SEULEMENT 4.99 AU SELF

AUSSI POINTURES 11 à 13 7.49

Pointures 1 à 5 7.99

CHAUSSURES YELLOW

1767 Des Cascades St-Hyacinthe

Deux victoires surprises pour Saint-Théodore

South Durham et Saint-Théodore ont remporté deux victoires en fin de semaine dernière dans la ligue Centrale de Bagot. Par ces triomphes, South-Durham a porté à quatre points son avance en tête, tandis que Saint-Théodore qui n'avait pas connu la victoire jusqu'ici, s'est hissée sur un pied d'égalité au cinquième rang.

Saint-Théodore a tout d'abord défait Saint-Simon 5 à 2 grâce à un effort collectif de toute l'équipe. Yvon Guilbert et Michel Leclerc ont réussi chacun un but et une passe. Gaston Provost, Michel Beaunoyer et Michel Cartier ont complété le pointage. Michel Lamothe et Raymond Plante ont amassé chacun un but et une passe pour les perdants.

Dimanche, Yvon Guilbert, s'est révélé la vedette individuelle de son équipe en enfilant deux buts et en fournissant une passe dans une victoire de 6 à 3 sur Upton. Pierre Picard s'est également signalé avec un but et deux passes. Michel Carchel Beaunoyer ont tous trois amassé un but et une passe. Denis Lussier s'est par ailleurs mérité deux aides. Michel Laliberté, Raymond Courchesne et Gilles Sylvestre ont marqué les filets des perdants pendant que Serge Picard amassait deux assistances.

Après deux joutes difficiles il y a deux semaines South Durham est revenu à la charge en fin de semaine en écrasant Roxton Falls 9 à 0 vendredi soir dernier. Bernard Manseau a une fois de plus volé la vedette en enregistrant trois buts et en fournissant deux passes. Mario Lapierre a pour sa part réussi un tour de chapeau en plus d'amasser une assistance, pendant que Réal Manseau avec deux buts et Claude Laflamme complétaient le pointage. Guy Bisaillon s'est mérité le blanchissage.

South-Durham a connu la victoire une fois de plus dimanche en triomphant de St Nazaire 6 à 2. Bernard Manseau a enregistré son quatorzième filet de la campagne. Jacques Martin, Gérald Manseau, Yves Manseau, et Claude Laflamme marquaient les autres buts. Jérôme Benoit a réussi les deux filets des perdants.

M. Tapis seul en tête

L'équipe Monsieur Tapis de la ligue de hockey dépression n'a pas encore subi la défaite en deux confrontations. Grâce aux performances de Benoit Matte et d'André D'Anjou, cette formation possède une priorité de deux points sur les équipes Marc Guertin et Laurent Daigneault. Molson ferme le bal avec deux défaites en autant de matches.

Lors du programme du deux novembre dernier, Monsieur Tapis a blanchi Marc Guertin au compte de 7 à 0, pendant que Laurent Daigneault avait difficilement raison du Molson 6 à 5.

Dans la première rencontre, Benoit Matte et André D'Anjou ont volé la vedette à l'attaque pendant que Jean Guérin amassait son premier blanchissage de la saison. Matte a réussi un tour du chapeau en plus de se mériter une passe, tandis que D'Anjou y allait de deux buts et de deux assistances. Michel Rousseau et J.M. Bousquet furent les autres compteurs des vainqueurs. J.M. Jacob s'est mérité deux passes. L'officiel de la rencontre a décerné sept punitions mineures dont quatre à M. Tapis. Ces derniers se sont assurés la victoire en marquant cinq buts en troisième période aux dépens du cerbère Bernier.

Dans la deuxième joute, un but de Roger Beauregard à 18:22 du troisième vingt a permis au Daigneault de briser une égalité de 5 à 5 aux dépens de Molson. Molson menait 4 à 2 à la fin du deuxième vingt et 5 à 4 au milieu de la troisième période. Claude Saint-Jean s'est révélé le pilier à l'attaque pour les vainqueurs avec quatre buts et une passe. René Beauregard avec un but et une assistance et Roger Beauregard avec le filet vainqueur ont complété le pointage. B. Chagnon s'est mérité deux aides.

Pour les perdants, Michel Lague a brillé dans la défaite avec un but et deux passes. G. Saint-Amand, G. Rousseau, Robert Dupras et F. Renaud ont marqué les autres buts. Bernard Saint-Martin et Serge Banville ont amassé chacun deux passes. Six punitions furent décernées au cours du match.

Chez les compteurs, Benoit Matte domine avec neuf points dont sept buts. André D'Anjou suit avec 7 points, possédant un point de priorité sur Claude St-Jean et René Beauregard. C'est d'ailleurs René Beauregard qui domine dans les assistances avec quatre.

BONNE NOUVELLE POUR TOUTES LES
MAITRESSES
DE MAISON

VOIR: PAGE 22

LIVRAISON A DOMICILE
SAINT–HYACINTHE ET LA REGION
BREUVAGES
Eskimo
11 Essences
R LAPOINTE
Tél 792-3383 773-1056
24 Btles. 8 OZ.
$1.65
TAXE INC.
12 Btles. 30 OZ.
$1.70
TAXE INC
CHIPS " YUM YUM " ASSORTIS

Salon de quilles La Providence

LIGUE LABATT CLASSE "A"

CLASSEMENT (AU 26 OCTOBRE 1970)

1- G. Larivière Meubles	17
2- Taverne des Sportifs	15
3- Paul St-Onge Inc.	13
4- Réjean Nettoyeur	11

HAUT TRIPLE

André Beaudoin	721
B. Morin	714
A. Girouard	699
J. St-Onge	679
Gér. Beaudoin	677
R. Lacroix	676
C. Daignault	650
A. Harton	638

HAUT SIMPLE

J. St-Onge	288
A. Beaudoin	279
B. Morin	276
C. Daignault	272
R. Lacroix	264
A. Girouard	259
G. Beaudoin	238
Y. Chicoine	238

HAUTE MOYENNE

A. Beaudoin	203
C. Daignault	198
R. Lacroix	197
A. Girouard	195
J. St-Onge	194
G. Beaudoin	189
B. Morin	184
M. Pion	184

Séminaire champion au soccer

Dimanche le 1er novembre avait lieu au Séminaire de Saint-Hyacinthe, le tournoi régional de Soccer, organisé par le service des loisirs et sports de la Régionale de l'Yamaska dont M. Michel Lague est le directeur. Les équipes présentes étaient les écoles de Beloeil de l'instructeur Michel Jarry., Girouard de l'instructeur Normand Ménard, Saint Dominique de l'instructeur Gérard Leroy, Séminaire de Saint-Hyacinthe de André Arcand.

Dans la première partie, l'école Girouard qui après avoir dominé le jeu pendant toute la partie, dut s'incliner devant l'école Saint-Dominique 1 à 0 après que Robert Tanguay eut marqué l'unique but des vainqueurs. Il faut aussi faire mention de l'excellent travail du gardien de but de l'école Saint Dominique, Pierre Saint-Georges qui a dû se surpasser à plusieurs reprises pendant la partie notamment lors d'un lancer de punition à bout portant.

Dans la deuxième partie, mettant au prise les écoles de Beloeil et le Séminaire ces derniers ont fait preuve de beaucoup d'agressivité pour triompher 1 à 0. Le but fut marqué par René Denis.

Dans la finale, le Séminaire de Saint-Hyacinthe a défait l'école Saint-Dominique au compte de 1 à 0 grâce au filet de Denis Guysse. Le séminaire est donc champion régional de soccer pour 70-71.

Résultats des compétitions de Cross-country

Benjamin Fille: Jenny Martin Beloeil, 16.34 min.

Benjamin Garçon: Luc Provost, Casavant.

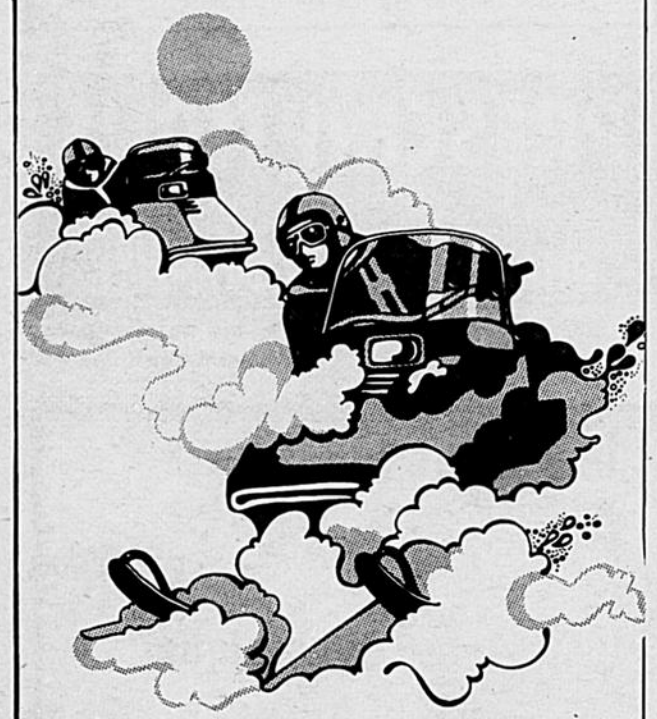
Cadet fille: Louise Voghel Beloeil, 16.34.

Cadet Garçon: Maurice Chartier, Beloeil, 11.20

Juvenile Fille: Denise Ledoux, Fadette, 18.02

Juvenile Garçon: Mario Loiselle, Séminaire, 10.46.

L'INVENTEUR
DE L'ASSURANCE MOTO-NEIGE,
L'UNION CANADIENNE
VOUS INVITE DE NOUVEAU
À FILER CET HIVER
EN TOUTE SÉCURITÉ.



Avec une protection accrue et encore plus avantageuse.

Cet hiver, venez avec nous! Comme des milliers d'autres l'ont fait depuis 1963. Filez en toute sécurité avec les pionniers de l'Assurance Moto-Neige, L'Union Canadienne. De nouveau cette année, notre compagnie a innové et n'a rien négligé pour assurer à vos randonnées une détente qui soit complète.

Consultez votre courtier en toute confiance. Il vous renseignera sur les multiples avantages de l'Assurance combinée Moto-Neige de L'Union Canadienne, pionnier dans le domaine de l'Assurance-Loisir.

**CETTE ANNÉE,
ASSUREZ-VOUS D'ABORD
ET ALLEZ-Y!
AVEC L'INVENTEUR
DE L'ASSURANCE MOTO-NEIGE.**

L'Union Canadienne
2475, boulevard Wilfrid-Laurier, Sillery, P.Q.
275, rue St-Jacques, Montréal

HENKES

le gros gin

$5.45

La bouteille de 25 onces

Dans tous les magasins de la Régie. 10 onces 169D: 2.35. 25 onces 169E: 5.45. 40 onces 169F: 8.30.

Double victoire sur Pointe-Claire au water-polo

Dimanche soir dernier avait lieu à la Piscine Olympique de Pointe-Claire deux rencontres hors concours de Water Polo.

Pour deux équipes Maskoutains il s'agissait d'un test qui allait semer la nervosité pour toute la saison qui vient.

Il serait bon de mentionner immédiatement que les deux équipes de Pointe-Claire représentent au Canada au Québec et même jusqu'aux Etats-Unis, deux des meilleures équipes Junior de Water Polo.

Il y avait une atmosphère mortuaire dans le Camp Maskoutain au début de la partie. Tout semblait aller vers une bataille perdue à l'avance.

Ce sentiment normal selon Pierre René, l'instructeur de Saint-Hyacinthe, allait se transformer de telle sorte que les rencontres longues de 35 minutes, soit de 7 quarts pour ces deux parties d'exhibition aboutirent par deux victoires très difficiles de 9 à 8 pour le St-Hyacinthe Filles et de 7 à 6 pour le Saint-Hyacinthe Garçons.

Que dire de l'équipe masculine qui comptait des absents de grande classe dans ses rangs et qui après le 6ième quart menait encore par deux points.

La rencontre longue aussi de 7 quarts était pour les Maskoutains une occasion de démontrer leur agressivité. Mais encore là ils étaient quand même freinés par une crainte qui n'existe presque plus maintenant.

L'Equipe féminine n'a pas été vaincue depuis deux ans et même Pointe-Claire a dû réaliser que peut-être le vent va tourner vers Saint-Hyacinthe.

Ligue inter-bagot

La ligue de hockey inter-Bagot a poursuivi ses activités de la semaine dernière, ce à L'arena d'Acton Vale. Mercredi, Saint-Liboire a défait Saint-Marcel 3 à 2, tandis que Saint-Hugues avait raison de Sainte-Rosalie 2 à 2.

Dans la première rencontre, c'est un but de René Benoit qui a assuré la victoire à Saint-Liboire. Serge Dion et Gérard Paré avaient auparavant marqué pour les vainqueurs. Mario Chamberland et Jacques Joyal furent les compteurs du Sainte-Hélène.

Dans la deuxième joute, Saint-Hugues, dirigé à l'attaque par Engelbert Otis, a eu raison de Sainte-Rosalie 2 à 1. Otis a marqué les deux filets des siens. Maurice Veilleux a évité le blanchissage aux perdants. Le lendemain, Saint-Marcel faisait subir une deuxième défaite à Sainte-Rosalie en autant de jours, en les battant 4 à 2. Jean-Paul Chamberland et Jacques Joyal marquèrent chacun deux buts pour les vainqueurs. René Foisy fit de même pour les perdants. Enfin, dans l'autre rencontre à l'affiche, Sainte-Hélène a écrasé Saint-Liboire 7 à 2. André Hébert a marqué deux buts pour les vainqueurs, les autres allant à André Laferrière, Daniel Gagné, Claude Joubert, Christian Hébert et Fernand Petit.

M.O. David triomphe

Le Pee-Wee M. O. David de Saint-Hyacinthe a remporté la victoire dimanche à l'aréna locale disposant du Pee wee Drummondville par 6 à 3. Luc Guilbault et Yvon Pinsonneault ont dirigé l'attaque avec chacun 2 buts. Pierre Archambault et Mario Beauregard ont complété le pointage.

Par ailleurs, au cours d'une assemblée spéciale tenue dimanche l'Association du Hockey Mineur de Saint-Hyacinthe a annoncé officiellement le retour de Claude Messier dans les rangs Pee Wee. Ce dernier termina premier pointeur du circuit l'an dernier et donnera certainement de la puissance à l'attaque à la formation maskoutaine.

Début de la saison dimanche,.

Enfin, c'est dimanche à 17 h. que débutera la nouvelle saison du circuit de la rive-sud. A cette occasion le Pee-Wee Saint-Bruno sera le visiteur. Le Mo David disputera une cédule de 24 parties.

L'instructeur de l'équipe Gaétan Pion se dit très confiant de voir ses protégés remporter les grands honneurs du circuit. Neuf clubs formeront les cadres de la ligue. Il s'agit de Green field Park, Saint-Bruno, Candiac, Longueuil, Brossard, Saint-Lambert, Ville Lemoyne et Chambly.

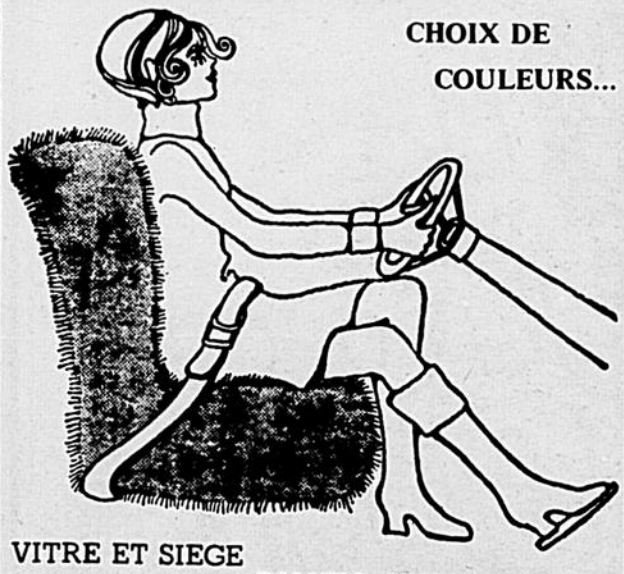
Rallye de la jeune chambre

La Jeune Chambre de Saint Hyacinthe organise présentement son RALLYE annuel qui aura lieu dimanche le 14 novembre. Les inscriptions devront être faites au Garage Lucien VANIER (coin Ste-Catherine et Lafontaine) entre 10 h et midi le dimanche de la compétition.

Le départ de cette compétition sportive d'une longueur d'environ 70 milles se donnera à 12h30. Le prix a été fixé à $3. pour les membres de la Jeune Chambre et à $4 pour les non membres. Les trophés O'Keefe ainsi que de nombreux autres prix seront décernés lors de la présentation des gagnants. A noter que l'équipe MASSE-DARAGON de Cowansville qui avait remporté les honneurs l'an dernier sera présente afin de défendre un championnat.

L'hiver dernier vous vous sentiez comme sur un bloc de glace...

Cette Année, de Confortables Housses de Fourrure



CHOIX DE COULEURS...

VITRE ET SIEGE D'AUTO-NEIGE DE TOUTES MARQUES

UNE SEULE PLACE

AUVENTS MASKOUTAINS ENR

100 BLIER ST-JOSEPH ST-HYACINTHE

TEL: 774-6686

Gaétan Graveline

Tuiles, prélarts, tapis, mosaïques

Vente et posage

Estimés gratuits

6245, rue Rigaud Tél. 774-7795

PRESCRIPTIONS

PHARMACIES RAVENELLE

237, rue St-Louis, St-Joseph

1430, rue des Cascades Saint-Hyacinthe

ROGER AYOTTE président

Une Entreprise des plus dynamique

KING SIZE

RC

Royal Crown Cola

EMBOUTEILLEUR AUTORISE, SEVEN UP, PURE SPRING, HIRES ROOT BEER, ROYAL CROWN COLA

SEVEN UP ST-HYACINTHE Ltée

3745 SICOTTE

TEL: 774-7777

Roger Picard arrache une seconde victoire au Saint-Hyacinthe

Les hommes de Roger Picard ont remporté une deuxième victoire consécutive pour ainsi devancer les Pepsi de Saint-Hyacinthe par deux points au classement des équipes de la ligue Montréal Junior. Par ce revers, les Maskoutains ont maintenant une fiche de quatre victoires et six défaites et devront se réveiller d'ici quelques temps, car ils auront de désagréable surprise.

Nous avons noté depuis les dernières années que les porte-couleurs locaux lorsqu'ils étaient en bonne position pour améliorer leur sort, n'ont rien fait et se retrouvent toujours dans des situations précaires. Il ne fait aucun doute que Basil McDonald devra chambarder son alignement, car avec le potentiel que Saint-Hyacinthe possède, cette équipe est capable de figurer beaucoup plus avantageusement que présentement.

Pour en revenir à cette rencontre, disons que les deux équipes n'ont point réussi à s'inscrire au pointage durant la période initiale et que seulement deux punitions furent décernées par l'officiel.

Réjean Racine devait ouvrir le pointage en deuxième période, mais les Canadiens de Saint-Victor ripostaient en trois occasions pour prendre les devants 3 à 1. Les spectateurs ont assisté à pas moins de trois combats de boxe dans cet engagement et un bon nombre de punitions.

Dans le dernier vingt, le jeu fut des plus ternes et Saint-Hyacinthe n'a réellement pas donné le maximum d'effort pour remporter la victoire. Malgré des avantages numériques en plusieurs occasions, ce n'est qu'à la dix-huitième minute de jeu que Serge Garand réduisait la marge 3 à 2. Ce fut cependant le dernier but. Roger Picard est sorti de ces gonds durant ce dernier vingt alors que son équipe se voyait décerner deux punitions de banc.

Défaite du junior mardi dernier

Les Canadiens de Saint-Victor disposaient la semaine dernière des Pepsi de Saint-Hyacinthe au compte de 5 à 3 au Centre Civique de Montréal-Est. Pour la formation junior locale, c'était sa troisième défaite consécutive à l'étranger depuis le début de la saison.

Le capitaine du Saint-Hyacinthe a ouvert le pointage dans cette partie en captant un retour de lancer de Serge Garand après 1:53 minute de jeu. Par la suite on a assisté à du jeu extrêmement lent ou il n'y avait rien qui fonctionnait autant d'un côté comme de l'autre. Dans la dix-septième minute de cette période, Daniel Corbin profitait d'une erreur du défenseur Jean-Pierre Faucher pour égaler le compte.

Les Maskoutains sont revenus bien déterminés au début de la deuxième avec deux buts rapides dans les trois premières minutes de jeu. Paul-André Paris marquait le deuxième but de l'équipe locale après avoir saisi une passe parfaite de Serge Garand devant le filet. Moins d'une minute plus tard Paul-André Paris revenait à nouveau hanter le cerbère Pérusse avec son deuxième but après avoir saisi un retour de lancer de Serge Garand permettant ainsi à Saint-Hyacinthe de prendre les devants 3 à 1. Les joueurs locaux se sont laissés aller par la suite et n'eut été de la brillante tenue de Gérald Beaudoin, les protégés de Roger Picard auraient enregistré un bon nombre de buts. Dans la dix-neuvième minute de jeu, Jean-Pierre Faucher décrochait un puissant lancer qui frappait la tige du centre du but pour ressortir aussi vite. Il se vit refuser ce but.

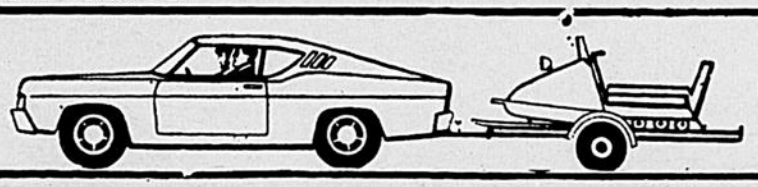
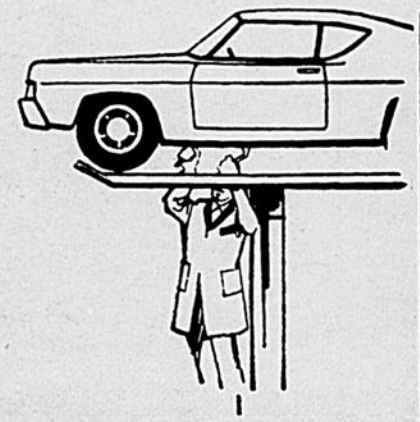
Le Saint-Victor devait riposter quelques secondes plus tard pour ainsi réduire l'avance des Maskoutains.

Les porte-couleurs locaux se sont comportés comme de jeunes pee-wee dans la dernière période étant alloué trois buts. Andy Kane, Robert Sénécal et Jean-Luc Phaneuf déjouaient tout à tour Gérald Beaudoin pour ainsi permettre aux Canadiens de Saint-Victor de l'emporter 5 à 3.

Salon de quilles Ste-Anne

SIMPLE		TRIPLE	
1- J.G. Lussier	252	1- R. Charpentier	685
2- Mme M.J. Huard	248	2- J.G. Lussier	676
3- J.G. Lussier	243	3- G. Robidoux	654
4- G. Robidoux	242	4- J. G. Lussier	647
5- R. Charpentier	239	5- C. Marchesseault	626
6- J.G. Lussier	236	6- M. A. Laventure	619
7- R. Laventure	236	7- R. Laventure	618
8- V. Vincent	236	8- L.P. Sévigny	605
9- J.Y. Beaudoin	234	9- J. Deslandes	603
10- Mme C. Therrien	233	10- V. Vincent	601
11- G. Gendreau	230	11- G. Gendreau	578
12- L.P. Sévigny	227	12- R. Manny	566

DANSE
à la Salle
" Le Manoir "
(SITUE AU RAPIDE PLAT SUD)
TOUS LES SAMEDIS SOIRS A COMPTER DE 8.30H. A LA FERMETURE
DANSE AVEC ORCHESTRE
(POUR TOUS LES GOUTS)
INVITATION SPECIALE A TOUS LES JEUNES EN DESSOUS DE 20 ANS
(NOUS N'AVONS PAS DE PERMIS DE BOISSON)
CUISINE : Filet de perchaude avec giblotte
(LE SAMEDI AINSI QUE LE DIMANCHE DE MIDI A 8 H. P'M.


Gulf
VERIFICATION D'HIVER POUR VOITURE
$21.95

UNE VERIFICATION COMPLETE POUR ROULER EN TOUTE SECURITE L'HIVER.
• changer l'huile pour de l'huile toutes saisons-Gulfpride
• remplir le radiateur d'antigel — capacité, 40 sous zéro
• vérifier la pression du radiateur
• fournir et installer le thermostat d'hiver
• lubrifier la voiture
• vérifier et nettoyer la batterie
• vérifier les phares et feux de signalisation
• installer les pneus d'hiver
• faire le plein de liquide à freins et à servo-direction
• vérifier le système de chauffage
• vérifier le système d'échappement
• vérifier le mécanisme de direction
• vous offrir gratis une raclette à glace
Toutes les pièces sont
GARANTIES PAR GULF
Qualité au moins égale à celle des pièces originales
AVEC CHAQUE ACHAT DE $4. de gazoline ou plus
1 gallon d'antigel à vitres au prix de 92¢
Ouvert le dimanche, de 8 heures a.m. à 1 heure p.m.
AUBAINES FORMIDABLES sur les PNEUS à NEIGE GULF
Le Blazer
4 plis nylon
Voila vraiment le *meilleur* pneu d'hiver à ce prix.
$19.44
775 x 14
FLANC NOIR

Gulf
SERVICE DE REMORQUAGE
LALONDE & LALONDE Enr.
MARCEL ET JEAN-RENE LALONDE, PROPS.
575, rue Mondor Saint-Hyacinthe Tél. 773-4555

A.LETOURNEAU Ltée

VOUS OFFRE

TOUT POUR LE BUREAU

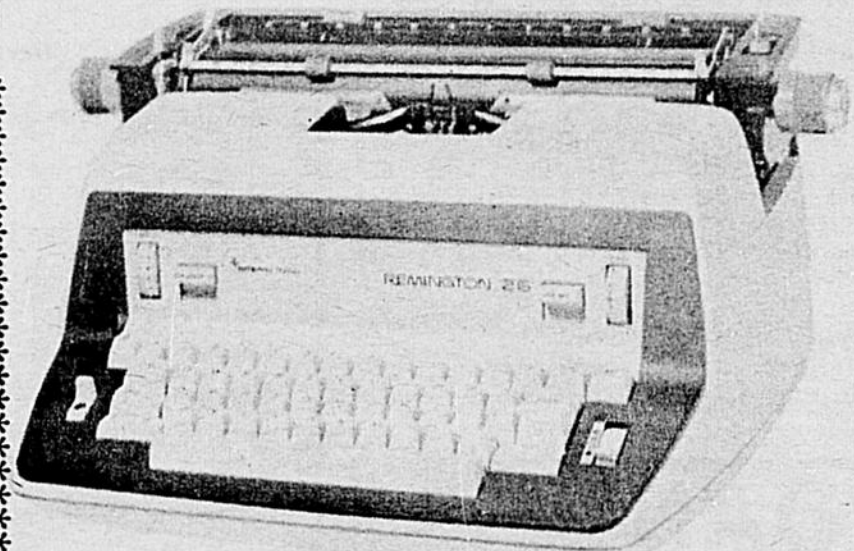
LA MACHINE À ÉCRIRE

LE 'CANADIAN'

LA REMINGTON 311

REMINGTON

LA "Standard"



LA REMINGTON 26

EN PLUS DES PRODUITS **ADLER**

NOUS SOMMES DEPOSITAIRE EXCLUSIF 'REMINGTON'

Etudiants n'oubliez pas nos Portatives à prix défiant toute Compétition

A. LETOURNEAU Ltée

773-8419

1505 RUE ST-ANTOINE ST-HYACINTHE, QUE.